

# **ЯЗЫКОВАЯ И ЭТНИЧЕСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ ЛЮДЕЙ С УДМУРТСКИМИ КОРНЯМИ**

**- НА ОСНОВЕ ОПРОСА**

**Дипломная работа**

**Ксения Кюлмяля**

Отделение языковедения  
Кафедра русского языка и культуры

Университет г. Ювяскюля

Весна 2016



## JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

Tiedekunta – Faculty Humanistinen tiedekunta	Laitos – Department Kielten laitos
Tekijä – Author Ksenia Kylmä	
Työn nimi – Title Âzykovaâ i ètničeskaâ identiĉnost´ lûdej c udmurtskimi kornâmi – na osnove oprosa (Udmurtisukuisten etninen ja kielellinen identiteetti - kyselytutkimus)	
Oppiaine – Subject Venäjän kieli ja kulttuuri	Työn laji – Level Seminaarityö
Aika – Month and year Kesäkuu 2016	Sivumäärä – Number of pages 96 + 7
Tiivistelmä – Abstract <p>Tässä pro gradu -tutkielmassa tarkastellaan 18–30-vuotiaiden udmurtisukuisten etnistä ja kielellistä identiteettiä. Tutkielmassa selvitän, miten 18–30 vuotiaat suhtautuvat omaan etniseen ja kielelliseen perimäänsä ja millä tavalla udmurtin kieli ja kulttuuri ovat säilyneet heidän elämässään. Tämän lisäksi tarkastellaan tärkeimpiä udmurtin kielen ja kulttuurin säilymiseen vaikuttavia seikkoja sekä sitä miltä udmurtin kielen tulevaisuus näyttää tutkimuksen tulosten perusteella.</p> <p>Tutkimuksen aihe on ajankohtainen niin Venäjän valtion kuin udmurtin kielen ja kulttuurin kannalta. Venäjä on monikansallinen ja -kielinen valtio, jossa vähemmistökansojen kielen ja kulttuurin asema kuuluu jokapäiväisiin keskustelunaiheisiin. Lisäksi udmurtin kielen puhujien määrä laskee koko ajan. Tämän vuoksi on tärkeää tutkia, mitkä ovat tärkeimmät syyt udmurtin kielen säilymisen ja katoamisen kannalta.</p> <p>Tutkimukseen osallistui 60 iältään 18–30-vuotiaasta ihmistä, joilla on sukujuuret Udmurtiassa. Tutkimuksessa selvisi, että kotona käytetty kieli vaikuttaa ihmisen kielelliseen identiteettiin ja kielen säilymiseen. Lisäksi tutkimus osoitti, että ihmiset, joilla on sukujuuria Udmurtiassa ja joiden perheessä udmurtinkieltä oli käytetty säännöllisesti, ovat usein jatkaneet kielenkäyttöä myöhemmässä elämässään. Tutkimuksessa selvisi myös, että udmurtin kieltä käytetään perheessä enemmän silloin, kun molempien vanhempien äidinkieli on udmurti – kun taas tilanteissa, joissa vain yksi vanhemmista oli udmurtinkielinen, perheessä käytettiin useimmiten venäjää yhteisenä kielenä.</p> <p>Tutkimustulosten perusteella vaikuttaa siltä, että sekä niin sanottujen vähemmistökielten että -kulttuurien säilymisen kannalta erityisesti vanhemmilla on keskeinen asema kielen ja kulttuuriperinteen välittäjinä nuoremmalle sukupolvelle.</p>	
Asiasanat – Keywords udmurtin kieli, vähemmistökieli, kieli-identiteetti, kielen säilyminen, suomalais-ugrilaiset, kielipolitiikka	
Säilytyspaikka – Depository Jyväskylän yliopisto- Kielten laitos	
Muita tietoja – Additional information	



1 ВВЕДЕНИЕ .....	9
2 МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫЕ И -ЯЗЫЧНЫЕ ГОСУДАРСТВА.....	12
2.1 Национальность и этничность .....	12
2.2 Языковая идентичность.....	14
2.3 Многоязычные государства и нации.....	15
2.4 Угроза исчезновения языков.....	17
2.5 Язык и власть – аспекты языковой политики .....	19
3 ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА ЦАРСКОЙ ИМПЕРИИ И СОВЕТСКОГО ГОСУДАРСТВА .....	21
3.1 Языковая политика дореволюционной России .....	21
3.2 Языковая политика во время Советской власти .....	23
3.2.1 Первые десятилетия послереволюционной России и «западная» традиция национальной и языковой политики .....	23
3.2.2 Изменение языковой и национальной политики после 30-х годов.....	27
3.3 Национальные меньшинства во время распада Советского государства и в современной России.....	30
4 ЯЗЫКОВАЯ И НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА В ОТНОШЕНИИ К ФИННО-УГРАМ ...	32
4.1 Национальная политика к финно-уграм в Советском Государстве.....	32
4.2 Ситуация финно-угорских народов в современной России .....	36
4.3 Национальные и языковые вопросы в Удмуртии .....	38
4.3.1 Удмурты во время Советского Государства .....	38
4.3.2 Удмурты в Современной России.....	41
5 ПРОВЕДЕНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ .....	45
5.1 Метод исследования .....	45
5.2 Сбор материала и информанты исследования .....	48
6 РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.....	52
6.1 Родственные связи .....	52
6.2 Удмуртский язык .....	58

6.3 Языковая и национальная политика.....	64
6.4 Языковая и культурная идентичность .....	71
6.5 Основные выводы .....	80
6.5.1 Родственные связи .....	81
6.5.2 Удмуртский язык .....	82
6.5.3 Языковая и национальная политика.....	84
6.5.4 Языковая и культурная идентичность .....	85
7 ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	87
Литература .....	91
Приложение 1. Анкета дипломного исследования.....	97





## **1 ВВЕДЕНИЕ**

В данной дипломной работе мы исследуем положение удмуртского языка в настоящее время в Российской Федерации и уделяем особое внимание роли удмуртского языка в формировании языковой и этнической идентичности людей с удмуртскими корнями, в возрасте от 18 до 30 лет. Главными исследовательскими вопросами нашего исследования являются следующие: какое положение удмуртского языка в настоящее время среди людей и семей с удмуртскими корнями? Особенно нас интересует ситуация людей от 18 до 30 лет и их отношение к языку и к культуре предков. Какую роль удмуртский язык играет в их жизни и в каких ситуациях они используют удмуртский язык. Нас также интересуют особенности языковой ситуации в их детстве: использовался ли удмуртский язык в семьях информантов, когда они были детьми и в каких языковых ситуациях удмуртский язык использовался в семьях. Одним из самых главных вопросов нашего исследования является вопрос о передаче языка и культуры младшему поколению. Каковы отношения людей с удмуртскими корнями к удмуртскому языку и культуре, и считают ли они важным обучать своих детей удмуртскому языку и культуре. В данной работе мы исследуем как,

корни и родственные связи влияют на сохранение языка людей с удмуртскими корнями и на их отношения к удмуртскому языку и культуре.

Тема данного исследования актуальная, как с точки зрения удмуртского языка, но и со стороны Российской Федерации. Россия является многонациональной страной, в которой вопросы национальных меньшинств касаются как истории самого государства и национальностей, проживающих в пределах страны, так и современности государства и представителей национальных меньшинств. Вопросы национальных меньшинств, их языка и культуры и особенно их сохранения очень важны. У многих коренных народов России осталось только маленькое количество представителей культуры и языка, некоторые культуры находятся уже на краю исчезновения. Даже если в настоящее время ситуация самого удмуртского языка и удмуртской культуры не стоит на краю исчезновения, количество носителей удмуртского языка постепенно падает. Согласно Всероссийской переписи населения 2002-года и Всероссийской переписи населения 2010-года, за восемь лет среди всего населения удмуртов, количество носителей удмуртского языка упало на 14%, когда количество говорящих на русском языке осталось примерно на том же уровне. Также количество самого населения удмуртов постепенно падает, и сравнивая ситуацию 1989-года, 2002-года и 2010-года, мы заметили, что примерно за 20 лет число удмуртского населения упало на 26%. (ВПН-1989, ВПН-2002, ВПН-2010.)

Также данное исследование является актуальным с точки зрения сохранения удмуртского языка – согласно Замятину (2012, 25.) самый важный фактор сохранения языка - это передача языка следующему поколению и отношения молодого поколения к языку и к культуре предков. В нашем исследовании мы рассматривали, как люди возраста от 18 до 30-лет относятся к удмуртской культуре и к удмуртскому языку.

В данной дипломной работе мы используем качественный метод исследования. Также используется индуктивный подход, когда анализ материала продвигается от частного к общему. При рассмотрении нашего материала мы используем контент-анализ, в котором предметом анализа являются разные печатные издания, с помощью которых мы выявляем определенные социальные факторы.

В сборе материала нашего исследования, мы использовали метод анкетного-опроса. (Tuomi, Sarajärvi 2009, 105-107.)

Данная дипломная работа состоит из введения и шести глав. В введении раскрываются самые главные исследовательские вопросы и актуальность данного исследования. Во второй главе рассматриваются понятия национальности и этничности, и многоязычных государств и нации – при том рассматриваются возможные проблемы многоязычных и национальных государств. Также во второй главе показаны пределы исчезновения языков и главные аспекты языковой политики. Так как история языковой политики государства в отношении к коренным народам страны имеет очень долгий путь, в третьей главе мы рассматриваем некоторые факторы языковой и национальной политики царской империи, Советского государства, а также время после распада Советского Союза и национальную политику в современной Российской Федерации.

В четвертой главе мы пытаемся выяснить, как языковая и национальная политика государства повлияла на жизнь представителей финно-угров во время царской империи и СССР. Также рассматривается ситуация финно-угров в настоящее время в Российской Федерации. В конце четвертой главы представлена ситуация удмуртов во время СССР и какой языковая и национальная ситуация удмуртов является в настоящее время. Надо заметить, что финно-угорская языковая семья содержит в себе очень большое количество национальностей. В этой работе мы сосредоточимся больше на представителях коренного народа, живущих в России, и говоря о финно-уграх в рамках данной дипломной работы, мы имеем в виду финно-угорских представителей меньшинств Волго-Уральского региона.

В пятой главе представлен главный исследовательский метод, подход к анализу и фоновые данные информантов данной дипломной работы. В шестой главе проводится анализ результатов исследования, и также представлены самые главные выводы. В седьмой, последней главе исследования, подведены главные итоги данного исследования.

## **2 МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫЕ И -ЯЗЫЧНЫЕ ГОСУДАРСТВА**

На данный день, многие государства являются многонациональными и согласно Бакер (2008, 68), более половины всего населения мира состоит из двуязычных людей, или людей, говорящих более чем на двух языках. Как отмечает Вахтин, Головки (2004, 40) государства и нации, которые являются многоязычными, стоят перед более сложными проблемами, по сравнению с нациями у которых только один язык. При рассматривании многоязычных и многонациональных государств, стоит определить понятия национальности, этничности и национальной идентичности. Что означает нация и национальность, откуда национальная идентичность берется и особенно - как она видна в многонациональных и многоязычных странах.

### **2.1 Национальность и этничность**

Как отмечает Мэй (2001, 52) понятия этничности и национальности очень близки друг к другу, и в некоторых случаях эти понятия используются как синонимы. Во

многих случаях, термин этничности использовался для обозначения коллектива, и раньше часто считалось что этничность получали только от своих родителей, но это определение считается более устарелым. (Вахтин, Головки 2004, 33-34.)

Новая теория этничности, объясняет этничность как более неизменный набор культурных черт, который рождается с помощью разных аспектов. Ради того, чтобы узнать этничность человека и определит этническую группу, эти черты нужно перечислить и с помощью их выявить границу между этническими группами. Также определяется, что этнические границы подвижны, этничность определяется ситуативно и порождается в процессе социального обмена. У этничности и у этнических групп более договорная и не односторонняя природа. (May 2001, 31.)

Согласно по Вахтин и Головки (2004, 33-34.) существует два способа определения этнической границы, способ *внутреннего определения* и способ *внешнего определения*. Этничность может определяться изнутри группы, но также и с помощью других этнических групп. По теории Ф. Барта, этничность — это двусторонний процесс между «нами» и «ими», т.е группы «мы» не существует, если нет группы «они». Этничность является «предметом договора», она определяется и зависит не только в пределах своей группы, но также и в диалоге с окружающими группами. (May 2001, 31-32.)

Но что делает из этнической группы группу? Надо заметить, что, если определять этническую группу только по границам государства, предел получается слишком широким, так как этническая группа не обязательно зависит только от границ государства. Также надо отметить, что этничность обычно определяется изнутри, самой группой, но и в интерактивности с окружающими группами. Согласно Вахтину и Головки, этнической группой могут быть иммигранты или представители национальных меньшинств, несмотря на то, что официально по документам они могут считаться «всего лишь» народом страны. Это значит и то, что границы этнической и языковой группы не всегда совпадают, и в пределах одной этнической группы могут существовать многие разные языковые варианты и также наоборот. На одном языке могут разговаривать многие разные этнические варианты. (Вахтин, Головки 2004, 37.)

Понятие национальности связано с этническими группами и языками. Надо заметить, что существуют и многонациональные государства и также многоэтнические нации – по теории Дж. Фишмана, о чем пишут Вахтин и Головки (2004, 39). При этом между этими терминами существует разница. Многонациональные государства считаются менее стабильными по сравнению с многоэтничными нациями, особенно в случае, когда в многонациональном государстве оказываются нации, которые чувствуют, что они оказались под контролем чужой власти. (Вахтин, Головки 2004, 39.)

Роль языка очень важна при разговоре о национализме, о национальном характере и о национальной культуре. Для национализма и национального характера роль языка можно сравнить с религией. Язык является самым главным основанием культуры и истории, с помощью языка существует способ передавать историю и культуру следующим поколениям. Надо заметить, что язык не только является способом для общения, но также язык держит в себе и большую часть культуры – язык является одним этническим маркером. (Вахтин, Головки 2004, 39; Малахов, В.С 2010, 39.)

В работе Мэй (2001, 57) представлен термин лингвистического национализма. Язык является одним из самых главных факторов национальной характеристики, язык наследует национальную культуру и считается, что нация не может существовать без языка. Как отмечают Жерновая, Смирнова (2012, 318.) нация прежде всего определяется языком, и нация должна защищать язык и культуру своего народа. Но во многих случаях политика лингвистического национализма поддерживает культуру и язык этнического большинства, и во многих случаях прежде всего подчеркивается «чистота» языка и культуры этнического большинства.

## **2.2 Языковая идентичность**

Надо заметить, что язык является не только средством общения, но также является средством языковой идентичности. Согласно Исканиус (2006, 64.)

языковая идентичность не имеет в виду только, что человек разговаривает на каком-то определенном языке, языковая идентичность отражает языковую историю и настоящий день языка, в языке отражаются социальная и культурная среда индивида. Языковая идентичность может определять, к какой языковой и культурной группе индивид относится. Особенно говоря о многонациональных государствах, языковая идентичность имеет большую роль в том, к какой национальной и языковой группе представители национальностей себя относят. (Iskanius 2006, 64-65.)

Роль языковой идентичности особенно возрастает, когда индивид находится в среде чужой культуры и чужого языка. Это может содержать в себе, как ситуации миграции, так и ситуации в многоязычных странах. Статус языка меньшинства в среде и в государстве влияет на языковую идентичность носителей языка, поддерживает ли государство языковые меньшинства, как среда представителей большинства относится к индивидам языкового меньшинства? Политическое, экономическое и социальное положение языка влияет на языковую идентичность носителей языка и насколько усиленно носители готовы работать ради сохранения своего языка и культуры. (Iskanius 2006, 62.)

В некоторых случаях языковая идентичность индивида может возрасти, и представители языкового меньшинства могут более усиленно стараться сохранить свой родной язык и культуру. Но как отмечает Исканиус (2006, 62). особенно среди молодого поколения представителей языковых меньшинств, можно часто увидеть явление языкового сдвига и ассимиляции.

### **2.3 Многоязычные государства и нации**

Многоязычные государства составляют большинство государств мира, и практически у всех Европейских стран существуют языковые меньшинства, при этом многоязычие не новое явление. Говоря о многоязычии, надо отметить что, многоязычие общества(государства) и многоязычие индивида являются разными понятиями. При этом, хотя индивид многоязычный тогда, когда он владеет

несколькими языками, общество в свою очередь может быть не многоязычным – даже если в пределах этого общества живут многоязычные индивиды. О многоязычном обществе можно говорить только тогда, когда среди этого общества языки используются наравне друг с другом. (Замятин, Пасанен, Саарикиви 2012, 10-11.)

Как отмечает Замятин и др. (2012, 11). Облик многоязычного общества определяется тем, какие языки члены общества осваивают и используют. Говоря об одностороннем двуязычии имеются в виду ситуации, когда индивиды языкового меньшинства разговаривают на языке большинства и используют его широко в своем быту – такая ситуация, например, в Российской Федерации, где многоязычными являются только представители титульных народов, и русские, которые составляют основную часть населения страны, не знают местных языков. Существует понятие двустороннего двуязычия, это ситуация, когда этнические группы, проживающие в одном и том же государстве или городе, выучивают языки друг друга. Двустороннее двуязычие можно встретить в Финляндии, в городе Вааса. (Замятин и др. 2012, 11-12.)

При использовании терминов «язык меньшинства» и «язык большинства» надо заметить, что эти термины не обязательно имеют ввиду их различия по размеру, а больше означает отношение языков к властному ресурсу. Язык, который находится в более сильном положении в обществе, является языком большинства даже если по количеству носителей он является меньше других языков страны. Язык большинства, это обычно язык группы, определяющей общественные ценности, на языке большинства организованы образование, СМИ, управление и в других официальных сферах. Представители большинства не обязаны знать язык представителей меньшинства, даже если они и проживают на территории национальных меньшинств. (Замятин и др. 2012, 11-13; Малахов, 2010, 39.)

Многоязычные государства стоят перед более сложными проблемами по сравнению с государствами, в которых только один язык. Многоязычные государства и многоязычные нации могут быть, и многонациональными государствами и также этническими нациями, но как отмечают Вахтин и Головкин (2004, 39-40.), многонациональные государства менее стабильные. Многонациональные государства могут оказаться нестабильными, если в

пределах государства живут группы, которые считают себя национальностями в чужой стране, и что они под чужим контролем. Поэтому многоязычные государства нуждаются в объединяющей идее – то есть в объединяющей идентичности. Без общей идентичности, объединения народа может быть очень трудным – особенно в случаях, когда в государстве существуют представители разных национальностей, у которых нет общего языка. (May 2001, 20-21.)

## 2.4 Угроза исчезновения языков

Согласно определению ЮНЕСКО 2003 года, относительно жизнеспособности языков и угрозы их существованию, за следующие столетие из 6000 языков мира, может умереть половина. Это значит, что 3000 языков находятся на данный момент под большой угрозой исчезновения. Говоря об исчезновении языков, можно определить два типа исчезновения. Язык может умереть с его последним носителем, либо языки находятся под угрозой исчезновения и постепенно пропадают, когда происходит языковой сдвиг, это обозначает, что носители языка меньшинства начинают использовать доминирующий язык общности. На сегодняшний день, большое количество мигрантов и миграции, но также урбанизация, влияет на жизнеспособность языков меньшинства – и во многих случаях получить образование или работу трудно, не зная языка большинства. Таким образом язык большинства становится важнее, и автоматически влияет на жизнеспособность языка меньшинства. (UNESCO, <http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/endangered-languages/faq-on-endangered-languages/>, дата ссылки 21.3.2016.)

Для рассмотрения жизнеспособность языков, ЮНЕСКО определяет девять критериев с помощью которых можно определить угрозу или жизнеспособность языка. Критерии содержат в себе передачу языка следующему поколению число носителей языка и число говорящих на языке. При этом рассматривается сферы употребления языка, обучения языку и культуре и обучение письменной культуре. При этом рассматривается административное использование языка, отношение сообщества к языку и документирование языка. Каждый критерий

имеет шкалу оценки, обычно от 1 до 5. (UNESCO 2003, 7-16. Ссылка доступна в интернете: <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001836/183699E.pdf>, дата ссылки 21.3.2016: Замятин и др. 2012, 26-27.)

На сохранение/исчезновение языка влияют религиозные, культурные и образовательные аспекты. Отношение государства, и окружающей среды может сильно повлиять на использование языка меньшинства. Надо заметить, что малое количество носителей языка автоматически не означает угрозу исчезновения языка - согласно Замятину и др. (2012, 24.) среди языков мира, под угрозой находятся прежде всего те языки, которые не используются в образовании, СМИ или в административной деятельности – то есть важен статус языка в общности. Также специалисты по исчезающим языкам подчеркивают, что самым важным фактором сохранения языка является передача языка следующему поколению. (Замятин и др. 2012, 24-27.)

Как отмечает М. Краусс (1992, 4), исчезание и смерть языков мира можно сравнить с биологическим вымиранием животных и млекопитающих - для того чтобы рассматривать жизнеспособность языков. Краусс выделяет три категории языковой жизнеспособности, языки, которые находятся в безопасности, языки, находящиеся в опасности и умирающие языки. Рассматривая категории Краусса, самым главным фактором языковой жизнеспособности является передача языка следующему поколению. Краусс определяет, что языки являются жизнеспособными и в безопасности, когда они передаются следующему поколению и когда дети изучают язык как свой родной. Языки, находящиеся в опасности, это те языки, у которых условия жизнеспособности ухудшились, и они все реже и реже изучаются как родные языки. И последняя категория, умирающие языки – это те языки, которые не передаются следующему поколению и не изучаются как родные языки. (Краусс 1992, 4-7.)

Как отмечает Замятин и др. (2012, 29) утрата и потеря языка влияет, как на индивидуальном так и на коллективном уровне. Языковое общество может испытывать тревогу за свое будущее, старый образ жизни исчезает, знание местного языка не обязательно помогает в будущем и доминирующий язык используется все чаще в окружающей среде. В обучении детей доминирующему языку прежде всего действует желание родителей обеспечить им (детям) хорошее

будущее – что способствует языковому сдвигу и со временем может способствовать утрате языка. (Замятин и др 2012, 29-30.)

## **2.5 Язык и власть – аспекты языковой политики**

Согласно Герд (2001, 98.) языковая политика, или языковое планирование, представляет сознательное воздействие государства на функционирование языка общества. Как отмечают Вахтин и Головки (2004, 180) языковую политику можно разделить на две традиции – «восточную» и «западную». В первой традиции, подчеркивается разнообразие языков и культур. В этой «восточной» традиции разнообразие является естественным и желательным фактором. Во второй, «западной», традиции больше внимания уделяют единству и главным не считается разнообразие разных культур и языков, а единые ценности, один общий язык, одна вера и одна единая культура. Между этими традициями постоянно происходит противоборство – и по очереди используется либо «восточный» либо «западный» подход к языковой политике.

Одной из причин быстрого исчезновения языка является целенаправленная государственная политика – конечно надо отметить, что «позитивная» языковая политика могла бы способствовать сохранению языка. Но как отмечают Вахтин, Головки (2004, 125.) если рассматривать ситуацию в мировом масштабе, в мире примерно 6000 языков и около 170 государств, и как правило обычно государство политический поддерживает государственный язык, и, в этой ситуации оказывается, что многие языки мира находятся без особой политической поддержки. (Там же.)

Роль языковых вопросов в национальном государстве является частью общей политики государства и одним из самых главных политических вопросов. Национальное государство всегда встает перед необходимостью проведения языковой политики по отношению к языкам государства и языкового планирования – что означает реализацию самой языковой политики. (Вахтин, Головки 2004, 163.)

Рассматривая языковое планирование можно выделить три основных этапа: **Отбор языка** и этого проблема согласно Вахтину и Головки (2004, 166.) касается прежде всего развивающихся стран. Страны, которые освободились от колониального господства стояли перед проблемой отбора языка – решение о новом государственном языке и языковой политике являлось теперь решением нового свободного государства. Надо отметить, что в этом случае не всегда государственным языком выбирается язык большинства. Определение отношения к языкам меньшинства является вторым этапом языкового планирования – как государство относится к языкам меньшинства, поддерживаются ли они или подавлены в государстве? Одним из самых главных вопросов является вопрос образования и управления, будет ли язык(и) меньшинства использоваться в образовании или управлении страны? Последний этап, - это языковое строительство, и это касается создания алфавита и правил орфографии языка, развитие школьного языка и издание литературы. (Вахтин, Головки 2004, 166-167.)

Согласно Малахову (2010, 39.) прежде всего государство регулирует самые главные условия для сохранения (национальной) культуры и языка. В это входит система образования: всеобщее среднее образование, которое способствует интернализации членов общества, но также большая роль высшего образования. Университеты и другие высшие учебные заведения, которые производят культурные элиты, но и средства массовой информации – газеты, радио, телевидение и интернет. Во многих случаях все эти факторы входят в функции языковой политики для поддержки национального языка и национальной культуры государства. Однако, особенно СМИ может использоваться среди культурных и языковых меньшинств – например, радио и телепередачи на языках меньшинства могут позволить носителям языков не только сохранить их, но также и расширить круг людей, использующих языки меньшинства. (Малахов 2010, 39-40.)

### **3 ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА ЦАРСКОЙ ИМПЕРИИ И СОВЕТСКОГО ГОСУДАРСТВА**

Россия являлась и является многоязычной страной, так как современное государство Российской Федерации возникло в результате ассимиляцией славянских, финно-угорских, тюрских и монгольских народов и племен. При этом, языковые и национальные вопросы являлись и являются актуальными. (Замятин и др. 2012, 47.)

#### **3.1 Языковая политика дореволюционной России**

Исторический «восточная» традиция языковой политики в России являлась более распространенной традицией. Корни этой традиции уходят во времена принятия христианства – русским и другим восточнославянским народам свой язык (языки) представлялись чем-то особым и отдельным – этому способствовало появление кириллицы и переводы Священного Писания. При этом «восточная» традиция использовалась и православными миссионерами, которые стремились выучить язык тех народов, которым они распространяли православную веру. При Екатерине II «восточная» традиция продолжается. Образовательная комиссия,

которая была создана при императрице, рекомендовала школам, находившимся на территории национальных меньшинств, поддерживать в преподавании язык и культуру представителей меньшинств. Документы, раскрывающие реформы Сперанского в Сибири, содержали в себе положения, по которым у коренных народов было право пользоваться своим родным языком для официальных целей. (Вахтин, Головкин 2004, 180-181.)

Постепенно «восточная» традиция языковой политики стала меняться на более «западную» традицию. Как отмечает Вахтин и Головкин (2004, 180- 181.) особенно в пределах западной России отношение к коренным языкам и к коренным народам стало меняться. В конце XIX века русское население становится меньшинством из-за присоединения Польши, Финляндии, части Кавказа и Средней Азии. Из-за беспокойства о том, что сами русские могут потерять власть над политическими и экономическими вопросами, Россия поставила национальным меньшинствам ограничения. В первую очередь ограничения касались языковой политики, и языковые права национальных меньшинств были значительно ущемлены, что в этом случае касалось школьного образования. (Laitila 1999, 13-14.)

Конфликты между меньшинствами России и русскими зависели часто от политических и экономических условий. Народ присоединённых стран стали называть инородцами, и часто этот термин содержал в себе долю расизма. Другие национальности считались ленивыми, необразованными и аморальными, и задачей России и русского населения было обучить и культурно воспитать их. (Laitila 1999, 13-14.)

Уровень образования представителей национальных меньшинств был низким, круг людей, получивших образование выше начального был узким – в большинстве, лица, получившие более высокое образование были местными учителями. Национальной интеллигенции не хватало, и притом национальные движения были неблагоприятны для распространения среди масс. В XIX веке учителя - активисты столкнулись с огромной задачей, они старались пробудить более отсталые крестьянские массы к осознанию своей национальной принадлежности. Национальное пробуждение началось с помощью появления интеллигенции и роста интереса национальных меньшинств к своей культуре,

языку, прошлому и т.д. Всё это помогло национальному пробуждению в широких масштабах, но только после революции 1917 года национальное движение получило свою силу. (Лаллукка 1997, 55-57: Лаллукка 1998, 49.)

Целенаправленная языковая политика в отношении национальных меньшинств началась уже с Петровских времен, но только при Александре II национальная и языковая политика меняется в сторону русификации. Русификация была основным направлением языковой политики во второй половине XIX в., особенно в западной части страны. Русификация проводилась не только на территории России, но политика русификации влияла и на народы присоединённых стран. Например, с 1871 г. во всех начальных школах Польши и Прибалтики вводится обязательное изучение русского языка. (Беликов, Крысин 2001, 342-347). Через два года после этого наступает запрет использования польского языка в гимназиях и в Польше вводится обучение русскому языку как единственному. (Вахтин, Головкин 2004, 180-181.)

При Александре III политика русификации распространяется и в Прибалтику. В 1887-1893 гг. обучение во всех школах и школьные дисциплины переходят на русский язык. В конце XIX в. русский язык становится очень важной частью начального образования, даже если многие начальные школы остались двуязычными, получение среднего и высшего образования было возможно только на русском языке. (Беликов, Крысин 2001, 350-358.)

## **3.2 Языковая политика во время Советской власти**

### **3.2.1 Первые десятилетия послереволюционной России и «западная» традиция национальной и языковой политики**

Рассматривая марксизм, очевидно, что «западная» традиция национальной и языковой политики являлась более соответствующей для этой идеологии. Сам Маркс рассматривал нации, как нечто устаревшее и иррациональное явление, и марксисты поддерживали ассимиляцию малых наций и единых для всех народов

языка и культуры. Несмотря на это, поначалу Советской власти, этот подход не утвердился – по крайней мере по отношению к языкам. Как отмечает Вахтин и Головкин (2004, 182), в первой программе большевиков в 1903 году, было заявлено о равных языковых правах для всех этнических меньшинств России. При этом, русский язык остается государственным языком. (Там же.)

После революции 1905 года, положение национальных меньшинств улучшается, многие ограничения, касавшиеся меньшинств, были сняты. Языковые проблемы стали интересовать людей, обсуждались проблемы и права меньшинств, когда раньше о них говорили только в Польше и в Украине. Это развивало культуру и национальную интеллигенцию меньшинств, и в 1910-х годах в России выпускались книги более чем на 20 языках. В этих публикациях самую большую долю занимала религиозная литература. (Беликов, Крысин 2001, 364-367.)

Во время Октябрьской революции 1917 года население страны состояла только на половину из русских, вторую половину составляли национальные меньшинства. Изменившая ситуация в стране после революции заставила большевиков подтвердить существование других национальностей, и после Февральской революции многие национальности стали требовать автономии и независимости, в марте 1917 г. временное правительство признало независимость Польши. «Декларация прав народов России», в ноябре 1917 г. была одной из самых первых документов советской власти. Декларация включала четыре главных пункта и содержала правила о свободном развитии меньшинств и этнографических групп, право на свободное самоопределение, национальные и религиозные ограничения отменялись. (Замятин и др. 2012, 48; Беликов, Крысин 2001, 368; Grenoble 2003, 36.)

Возникновение национальных автономий вызвало во многих настороженность. М. Лацис писал в «Известиях ВЦИК» марте 1918г. *«Мы имеем в проекте и в стадии практического осуществления два татарских” царства” – Казанское и Крымское. За ними потянутся и остальные татары. Пример заразителен. Заговорили о своей республике и киргизы, а чем же хуже их башкеры, сарты, ряты (буряты?), якуты и многие, многие другие <...> Предоставление этого права неразвитым народностям, без сильного или при совершенном отсутствии*

*пролетарского элемента более чем опасно» (Несостоявшийся...1992, 74-75, цит. по Беликов, Крысин 2001, 369.)*

Во время гражданской войны, которая проходила в 1918-1920-х годах, национальная политика развивалась осторожно. Идеологические причины вынуждали Советское государство поддерживать языковые меньшинства и во второй программе большевиков 1919 года, утверждается равенство всех языков государства. В это время новое государство старалось укрепить свою силу в стране, и в 1918-1920-х годах Ленин соблюдал две линии политики. Партия старалась утвердить место большевиков среди национальных меньшинств, и хотело удовлетворить требования национальных меньшинств и признать самоопределение лиц и территорий малых народов. (Вахтин, Головкин 2004, 182.)

Первая линия политики Ленина должна была быть доказательством, что новая власть и большевики выполняют обещания. Ленин руководил национальной политикой и институтами как Наркомнац (Народный комиссариат по делам национальностей РСФСР) и партией коммунистов, которая должна была применять Ленинскую национальную политику. Наркомнац был создан для осуществления Советской национальной политики, он представлял интересы национальных меньшинств партии, заодно коммунистическая партия отражала свои интересы, идеологию социализма и объединения всех национальностей в одну страну и культуру. Наркомнац ставил все национальности на одну линию, они были равными друг с другом. Вторая линия Ленинской политики была социокультурная революция. Считалось, что признание языков и культуры представителей малых национальностей, и признание их автономных республик в конце приведёт к социокультурной революции и сблизит малые народы с государством и с Советской властью. (Замятин и др. 2012, 48; d'Encausse 1978, 47)

Можно сказать, что в начале Советского государства ситуация языковых меньшинств была благоприятной, и Советский Союз являлся единственной страной мира – где в управлении могли использоваться десятки разных языков.

Но интересы национальных меньшинств не всегда совпадали с интересами нового государства. Наркомнац и ответственность института повысили, и ему поставили задачу: уладить отношения между «периферией» и центром государства и, в

конце концов, Наркомнац превратился больше в инструмент коммунистической партии ради стабилизации и централизации страны. (Беликов, Крысин 2001, 368-376; Замятин и др. 2012, 49)

В начале 1920-х годов повсеместно проходила коренизация, задача которой была прекратить противоречия между государством и национальными меньшинствами. Основы национальной политики были заложены в 1922 году. Судьба народов зависела во многом от ее границ, уровня автономии, и часто автономии были в худшем положении по сравнению с союзными республиками. Уровень автономии зависел, например, от ранга национального образования. Национально-языковая политика различалась среди разных республик, и разделение на республиканские границы сильно влияло на языки национальных меньшинств. Те народы, которые не получили свою автономию зависели от территорий, к которым они были присоединены. Но даже если у национальных меньшинств была автономия, ею управляли члены коммунистической партии. Даже если лидеры автономий и были членами национальных меньшинств, они подчинялись коммунистической власти. (Беликов, Крысин 2001, 368-376; d'Encausse 1978, 44).

Государство поддерживало развитие культур и языков национальных меньшинств, но также оно отказывалось от некоторых культурных аспектов. Запрещёнными аспектами были, например, религиозные и буржуазные аспекты. В теории у национальных меньшинств была возможность жить по своим нормам, но во время коренизации, в которой хотели поднять культурный уровень населения - это изменилось. Перед коренизацией национальные школы шли своим путём, однако потом просвещение этнических групп стало одним из самых важных задач коммунистической партии. Сталин хотел поднять власть пролетариата не только для русского, но и для инационального народа. (Беликов, Крысин 2001, 376-377.)

Согласно Вахтину и Головки (2004, 182) в течении первых двух десятилетий Советской власти, восточная «традиция» языковой политики была доминирующей. В 1920-1930-е годы, известны многие успехи в улучшении языковой ситуации национальных меньшинств. В 1925 году в законодательном порядке конституция РСФСР (Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика) признала всем гражданам государства право на свободные пользования языком на съездах, в суде и управлении и в общественной

жизни. Также создавались алфавиты и орфографии для бесписьменных языков и к 1932 году у более 80 национальностей Советского Государства существовали своя письменность и школьное преподавание, причем как отмечает Вахтин и Головкин (2004, 182) у половины из этих национальностей своя письменность и преподавание появились в первый раз.

### **3.2.2 Изменение языковой и национальной политики после 30-х годов**

К середине 1930-х годов, языковая и национальная политика резко меняется с «западной» традиции на более «восточную». Уступки Советского Союза малым народам и к их языкам не сработали так, как хотел Сталин. Угрозой считалась поднимающаяся сила коммунистических лидеров автономии, а меньшинства идентифицировали себя членами своей нации, а не членами Советского Союза. В 1935 году Сталин принимает меры по освобождению территорий национальных меньшинств от угроз. Коммунистическая партия хотела избавиться от политических партий малых народов, это касалось и всех русских противников коммунистической власти. Кроме освобождения территорий и избавления от политических партий национальных меньшинств, «чистка» касалась и культур малых народов. Культуру национальных меньшинств заморозили и их переместили в музей, ее стали считать устаревшей и не совпадающей с культурой будущего – то есть с культурой Советского Союза. (Беликов, Крысин 2001, 394-395.)

Ситуация после второй половины 1930-х годов изменила положение национальных и языковых меньшинств страны. Последующая война переключила внимание с развития национальных меньшинств и их культур на создание национального единства. Не смотря на законодательную конституцию РСФСР 1925 года и обещания государства на право обучения на языках национальных меньшинств, только в Татарии и Башкирии — это обещание сбылось, и образование можно было получить на языках коренных народов. Поддержка многоязычия сменилась на выдвигание русского языка, и 13 марта 1938 г. вышло постановление «Об Обязательном изучении русского языка в школах национальных республик и областей». (Беликов, Крысин 2001:393-395.)

которое делает русский язык обязательным предметом в школах. Обучение русскому языку начинали с первого класса, в некоторых республиках со второго или третьего. И если раньше родители могли сами решить, в какую школу пойдут их дети, и на каком языке их будут обучать, то теперь у родителей не было выбора. Надо отметить, что и раньше родители посылали своих детей больше в русскоязычные школы, так как русский язык был способом продвижения в жизни, так как в университеты брали больше русскоязычных студентов. К 1940 году почти все народы Советского Союза пользовались кириллицей. Даже если "Сталинская" конституция обещала равноправие всех народов Советского Союза и право обучения в школе на родном языке, но после выхода постановления эти пункты конституции перестали работать. (Замятин и др. 2012, 49.)

Во время Второй мировой войны владение общим языком стало важным, и уровень знания русского языка сильно повысился, (Военная служба, эвакуация). После войны Россию и русских возвысили как героев страны. Народ России разделили на две части: Русские - как герои и народ национальных меньшинств - как предатели Советской Власти. Национальные меньшинства винули в сотрудничестве с противниками Советского Союза, многих ссылали в Сибирь, либо в Среднюю Азию. (Беликов, Крысин 2001, 396-397.)

В 1918-1947 годах в России построили около 500 новых городов. Они были там, где русские являлись меньшинством. В основном в эти города приезжали русские, а лица национальных меньшинств переезжали в города, в которых русские являлись большинством. Таким способом русскую культуру и русский язык переносили поближе к меньшинству и заодно перемешивали народ. В Советской литературе выделялось три типа объединительных процессов, которые происходили в СССР: этническая консолидация, что означало слияние некоторых этнических групп, в единую большую этническую общность. Ассимиляция, включение маленьких групп или представителей этнической общности в более крупную или развитую общность. Межэтническая интеграция или сближение было типичным для эпохи Советского Союза, это был процесс взаимообмена между культурами, смешение народов служило очень важным фактором для сближения этнических групп. (Лаллукка, 1997, 35.)

После второй мировой войны, в конце 1940-х годов поддержание национальных меньшинств и языков не имело такого большого значения в стране. Как отмечают Вахтин и Головки (2004, 183) положение языков, у которых языковой статус был ниже языка союзной республики, было сложным. Государство значительно сократило количество публикаций на языках представителей меньшинства, так же сократили часы преподавания в школах. Советский Союз в 1950-х годах уже не ставил себе задачу создания многонационального государства. (Замятин и др. 2012, 50.)

После смерти Сталина в 1953 году общая политика Советского государства сменилась на политику Хрущева. Новый глава государства верил в возможность сосуществования социалистических и капиталистических систем. Политика оттепели касалась улучшения ситуации в международных отношениях, но во внутренней политике страны это означало ослабление позиции меньшинств Советского государства. СССР превратилось в национальное государство, только с одним официальным языком, и это был русский язык. Школьная реформа 1958 года усилила использование русского языка в школах, во многих школах на территориях меньшинств стали преподавать только на русском языке. Радио и телевидение были в основном русскоязычными. В 1970-х годах русский язык стал преподаваться единственным «культурным» языком страны, и в это время усиливается переход с местных языков на русский язык. (Замятин и др. 2012, 50.)

Политика Горбачева и более открытая ситуация в стране в 1980-х гг., открыла возможность обсуждать национальные вопросы в СМИ. Сначала обсуждение проходило осторожно, но очень быстро оно превратилось в более интенсивное. Национальная напряженность стала проявляться и впервые за историю страны национальные активисты получили возможность на более свободную самоорганизацию и по всей стране зародились движения, направленные на улучшения ситуации национальных меньшинств. (Замятин и др. 2012, 49.)

Несмотря на то, что Советская власть показывала интерес к малым народам и к сохранению их культуры, самой главной идеологией было доказать, что в новой стране правительство не будет делать одинаковые ошибки. Главным было показать устарелость царской империи, распространение новой идеологии и уничтожение врагов Советского государства. По Ленину, и Советской идеологии,

переход от капитализма и от царской власти к социализму, должен был привести к интернационализации и слиянию наций. «Целью социализма является не только уничтожение раздробленности человечества на мелкие государства и всякой обособленности наций, не только сближение наций, но и слияние их». (Лаллукка, 1997, 36.)

### **3.3 Национальные меньшинства во время распада Советского государства и в современной России**

Уже в 1993 году, в конституции Российской Федерации было отмечено, что сила страны состоит в многонациональном населении. Во второй главе, 26 статье объявлены права на определение и указание своей национальности и право на использование своего родного языка. (Замятин 2012, 62.)

#### (1) Статья 26

1. Каждый вправе определять и указывать свою национальную принадлежность. Никто не может быть принужден к определению и указанию своей национальной принадлежности.

2. Каждый имеет право на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества.

(<http://www.constitution.ru/10003000/10003000-4.htm>, прочитанно 9.4.2015 20.00)

После распада СССР 15 союзных республик получили независимость и отделились от России. Начался постсоветский период развития. Внутри границ России остались те меньшинства, у которых не было собственных республик и которые проживали в национальных регионах страны. Новая ситуация поменяла структуру русского языкового сообщества. В новых национальных государствах русскоязычные стали национальным меньшинством, а оставшиеся представители национальных меньшинств могли остаться иностранцами, так как их историческая родина уже не была частью Российской Федерации. Несмотря на это, Россия осталась многонациональной и многоязычной страной, в которой

проблемы национальных меньшинств не пропали. (Алпатов 2000, 146; Замятин и др. 2012, 51.)

По данным переписи населения 2002 года, 20% жителей России относились к нерусским национальностям, и по сравнению с другими странами в России значительно большое количество представителей национальных меньшинств. Также в переписи 2002 года было отмечено, что в России 239 языков – но к этим языкам относятся также зарубежные языки. Согласно ЮНЕСКО, в России не менее 140 языков. В Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, было указано, что в России 32 официальных языка, 37 языков коренных народов и 35 других языков. Хотя точных статистических данных о языке России нет, можно сказать, что по крайней мере 15% населения России имеет вместо русского как родного какой-то другой язык, либо является двуязычным носителем языка. (Замятин и др. 2012, 53.)

В настоящий момент в России проживает шесть народов, имеющих более миллиона представителей, и около сорока народов, состоящих из более чем ста тысяч человек. Количество народов очень сильно различается, как уже сказано выше. Существуют коренные народы, у которых много представителей, но также есть народы, у которых осталось всего несколько носителей языка и культуры. За последние десятилетия пропало по крайней мере 15 языков народов России. Более половины языков находятся на этот момент на грани вымирания, и эта угроза относиться практически ко всем языкам национальных меньшинств России. И только маленькая часть языков России остается в безопасности от исчезновения. (Замятин и др. 2012, 54-55.)

Угрозу коренным языкам и культурам представляет разрушение традиционных языковых сообществ, модернизация и миграция. Также растущий уровень образования, отсутствие преподавания родного языка в школах и национальная политика. Несмотря на то, что русские составляют коренное население только на сравнительно маленькой территории всей России – большинство городов являются русскоязычными. (Замятин и др. 2012, 54, 59.)

## **4 ЯЗЫКОВАЯ И НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА В ОТНОШЕНИИ К ФИННО-УГРАМ**

### **4.1 Национальная политика к финно-уграм в Советском Государстве**

«Революция 1905 года разбудила национальное самосознание марийской интеллигенции. Если до этого времени многие из наших интеллигентов стеснялись даже своей принадлежности к марийцам, то теперь заговорили о марийской литературе, о марийских книгах и газетах». (цит. по Лаллукка 1997:56) Одна из многих групп народов России были восточно-финские народы, в которую входили удмурты, марийцы, коми (коми-пермяки и коми-зыряне) и мордовцы. (Лаллукка 1997, 56.)

В 1917 году новая власть столкнулась с проблемой интеграции национальных движений в новую систему. Раньше национальные движения были использованы против старой власти, как политическое орудие, но падение царской империи подняло центробежные устремления меньшинств, и только после революции

национальное сознание стало пробуждаться. Национальным вопросам уделяли мало внимания среди основателей марксизма. Новая власть считала, что национальные движения меньшинств должны исчезнуть сами по себе. Они считали, что пролетарский интернационализм победит национальную преданность. К культурной автономии малых народов относились отрицательно среди социалистов. Ленин предлагал им выбор: полную независимость или вхождение в социалистическое государство без привилегий. Оба варианта были нежелательными, но самоопределение считалось лучшим вариантом. При этом, государство встретило новые проблемы: как увязать самоопределение меньшинств, чтобы это не было риском для нового государства. Таким способом, принцип самоопределения должен был быть средством для борьбы за социализм, а не средством проведения националистических целей меньшинств. (Лаллукка, 1997, 57-58.)

Первые попытки большевиков поддержать образование автономных территорий малых народов появились после третьего съезда в январе 1918 года, но только после гражданской войны, когда власть большевиков укрепилась в Волго-Уральском регионе, стали появляться первые автономные территории. Советское правительство решило разделить регион на несколько автономных единиц. В 1920-1921 гг. образование автономий быстро продвигалось. Среди восточно-финских народов строительство национальной государственности началось немного позднее, и не поднималось сначала до уровня АССР. На это влияли низкий уровень интеллигенции среди восточно-финских народов и замедленное национальное пробуждение. (Лаллукка 1997, 60.)

Марийская и Вотская (Удмуртская) автономные области были первыми в регионе восточно-финских народов, они были сформированы одновременно в ноябре 1920 года. После этого в августе 1921 года, автономию получила территория Коми. Последней автономии получила Мордва, на это повлияло много разных причин. Считалось, что Мордва не нуждалась в автономии, так как она сильно обрусела. Также большой размер региона Мордвы и территориальные границы усложняли образование автономии. Дискуссия о Мордовской автономии началась уже в начале 20-х годов, но первые шаги к автономии были сделаны только в 1925-28 гг. В январе 1930 года Мордовский округ был преобразован в автономную область и только 20 декабря 1934 г. долгий процесс завершился, и образовалась

Мордовская АССР. После Мордвы, Удмуртия была преобразована в Удмуртскую АССР в 1934 году, Коми и марийцы получили автономные республики одновременно в 1936 г. Различия статусов и власти в автономном округе, области и республике были неясны еще в 20-х гг. Сталинская конституция 1936г дала некоторые прояснения, но даже, если статус восточно-финских национальных образований был поднят до уровня автономных республик, они лишились какой-либо реальной власти. Лаллукка отмечает (1997, 65), что возможность на образование независимых национальных организаций существовала только во время самой революции и в течение нескольких лет после революции. (Лаллукка 1997, 60-61.)

Ниже можно видеть автономные области на территории восточно-финских народов.



(Frank, Wixman 1997, *The Middle Volga: exploring the limits of sovereignty* Под ред.

Bremmer, Taras 1997, 150)

Как отмечает Лаллукка (1997, 62) этнокультурное строительство восточно-финских народов оказалось под угрозой только после того, как они были переименованы в автономные республики. Формально федерализм процветал, но самым главным не являлось развитие федерализма, а централизация всех народов Советского Союза. Но советский федерализм принес и пользу национальностям. Ещё во время Царской Империи, границы губернии поделили территории восточно-финских народов – а в Советском Союзе автономные республики и границы пытались определить так, чтобы население каждой республики состояло из коренной национальности. (Лаллукка 1997, 62-63.)

В конце 30-х гг. большевистская национальная политика ввела новый «ленинско-сталинский» эпитет, и считалось, что местный национализм среди меньшинств Советского Союза стал угрозой. Национальная культура стала средством для развития общей социалистической культуры, следовали лозунгу «социалистическое по содержанию, национальное по форме». Несмотря на это, надо отметить, что национальным культурам предоставлялись некоторые возможности на развитие. Советский Союз начал массовую кампанию по борьбе против безграмотности, и кампания осуществлялась широким фронтом не только среди детей, но касалась и взрослых, все это способствовало формированию национальной интеллигенции среди меньшинств. (Лаллукка 1997, 65-70.)

В 30-х годах начинается активное построение государства и особенно социалистической культуры, что означало также повышенный уровень цензуры среди литературы. Цензура управлялась в ГЛАВЛИТе (Главное управление по делам литературы и издательств). Цензура касалась и финно-угорской литературы и в противовес целеустремленному культурному развитию это время принесло серию серьезных ударов по финно-угорским народам. Даже если Советское государство боролось против безграмотности меньшинств, то эта поддержка не касалась национальной интеллигенции. Небольшая интеллигенция, в том числе и писатели, артисты и ученые, была резко сметена. Цензура касалась не только новых литературных изданий, она касалась и истории национальных меньшинств, и попыток людей развивать свою коренную культуру. Попытки государства остановить интеллигенцию финно-угорских народов не остановились только на

цензуре. ГЛАВЛИТ работал во многих финно-угорских республиках, и влиял на жизнь и работу интеллигенции. (Vihavainen 1994, 2; Лаллукка 1997, 70.)

В республиках Мордвы, Удмуртии и Коми пропадали многие представители интеллигенции, как писатели, так ученые. Многих писателей арестовали, их обвиняли в действиях против Советского государства и Советской власти. Цензура ГЛАВЛИТа ударила сильно по республике Мордвы, где национальная интеллигенция являлась относительно сильной. Осматривались книжные магазины и местные библиотеки, также многие писатели были в черном списке государства. Борьба против национальной интеллигенции представителей финно-угорского народа продолжалась много лет, конец 1930-х годов было только началом. Еще в 1950-х годах цензура проходила через книжные магазины и библиотеки. Действия государства против элиты и интеллигенции сильно повлияли на литературу меньшинств. Еще в 1932 году в республике Мордвы на мордовских языках выпускалось 425 издания в год, когда восемь лет спустя их выпускалось только 103. В 1991 году было выпущено только 36 издания. (Tšinjajev 1994, 3-7; Лаллукка 1997, 70.)

После второй мировой войны роль владения русским языком повышается сильно, и у многих представителей национальных меньшинств появляется возможность на образование. В 50-х гг. ускоряется отток населения из сельской местности, многие представители финно-угров переезжали в русскоязычные города. Межнациональные браки (представитель финно-угорской национальности с русским) становятся все более обычными, особенно в городах. Как отмечает Лаллукка, в сельских краях республик большинство браков оставались не смешанными. Даже если сам межнациональный брак не являлся угрозой финно-угорскому языку и культуре, в смешанных семьях второе поколение оказывалось сильно обрусевшим. Это и ставит будущее финно-угорских народов под угрозу. Культура и язык не переходит к следующему поколению. (Лаллукка 1997, 279-281; Suhonen 1997, 12-13.)

## **4.2 Ситуация финно-угорских народов в современной России**

Финно-угры состоят из многих национальностей, большинство которых проживает на территории России (считая по национальностям, не по представителям национальности.) Из всех финно-угорских национальностей и их языков, только три языка являются большинством на своей территории, финский, эстонский и венгерский языки. Остальные языки финно-угров остаются меньшинством, даже на своей «территории». (Laakso 2011, 14.)

Как отмечает Сарессало (2008, 29.) количество некоторых финно-угорских представителей становится меньше. С 1989 до 2002 года количество коренного населения мордвы упало на 21,3%, количество представителей удмуртов упало на 10,9 %. Но количество некоторых национальностей увеличилось, например, ханты и манси относятся к национальностям, количество которых выросло. Надо, конечно, отметить, что несмотря на эти цифры, в современной России финно-угоры являются пока еще достаточно многочисленными представителями национальных меньшинств. (Замятин 2012, 43-44.)

При рассмотрении переписи населения, надо отметить некоторые факторы, которые могут влиять на выводы. Во время Советского государства, результаты переписи формировались согласно интересам государства. Некоторые национальности были оставлены без официальной переписи, или многие разные национальности были перемешаны во время переписи населения. Также, в некоторых случаях, количество представителей некоторых национальностей было такими маленьким, что их могли оставить совсем без переписи. При этом надо отметить, что после Советской власти отношение к национальным меньшинствам стало лучше и свободней, и многие представители коренных народов России могут объявить свою национальность. Это может способствовать росту количества некоторых национальностей. (Saressalo 2008, 29-30.)

Согласно Сарессало (2008, 81.), большинство представителей мордвы разговаривают на русском языке, и в области Мордвы коренное население остается меньшинством, в области примерно 60% всего населения предоставляют русские и только 32,5% от всего населения являются мордвами. На территории Коми ситуация не очень отличается от Мордвы, коренное население Коми

составляет меньшинство в своей области, и от всего населения их примерно 25%. (Saressalo 2008, 79-90.)

Согласно Сааринен (2012, 13-14.), языковая ситуация финно-угорских народов в современной России является достаточно плохой – количество носителей финно-угорских языков уменьшается. Во многих случаях количество носителей языка является меньше, чем представителей финно-угорской национальности. Это способствует тому, что язык не переходит от старшего поколения к младшему. Языковая ситуация является самой сильной в сельской местности, но отток в русскоязычные города отрицательно влияет на языковую ситуацию финно-угорских народов. (Saarinen 2012, 13-15.)

Как отмечает Лаллукка (2012, 178.) одна из самых больших причин, почему язык и культура финно-угорского населения не развивается, это понятие ассимиляции. Финно-угорским народам не хватало своей интеллигенции, у которой существовала бы возможность на поддержку языков и культуры. Но во многих случаях, даже если жители сельской местности переехали в города и получили образование, обычно люди ассимилировались в окружающую среду. Образование и ассимиляция в культуру окружающего большинства были очень обычными явлениями. Так же, разница смертности и рождаемости во всей Российской Федерации и огромное количество миграции, сильно влияет и на финно-угорское население. В пределах финно-угорских республик количество коренного населения падает. (Lallukka 2012, 178-179.)

### **4.3 Национальные и языковые вопросы в Удмуртии**

#### **4.3.1 Удмурты во время Советского Государства**

Удмурты являются одним из коренных народов Волго-Уральского региона. Национальные вопросы Удмуртии, не возникли из-за взаимоотношений удмуртов и русских, и не из-за территориальных или культурных факторов. Самой большой

причиной стало вмешательство государства. Политика Советского государства повлияла на удмуртов, как в городах, так и в деревнях, но в городах ситуация была виднее. Как уже отметили выше, большинство удмуртов проживало во время Советской эпохи в селе, и во время реализации национального вопроса удмуртское и русское крестьянство имели долгий опыт совместного проживания, но в городах у русского населения не было опыта совместного проживания с лицами другой национальности. Появление удмуртов в городах во время коренизации, за счет вытеснения лиц русской нации, вызвало много отрицательной реакции. Удмуртов называли оскорбительно вотяками и серыми мышами. Также повлияло и то, что вначале 20-х и до 30-х гг., крестьянство России боролось за свое существование, в то время противостояния в обществе было не между классами, а между жителями городов и деревней. Людей, живущих в деревнях, считали объектами воспитания партии и пролетариата и сами деревни считались больше ресурсом индустриализации. (Никитина, 1998, 135-137.)

Нестандартное время страны повлияло и на отношения этносов, и элемент национальной отчужденности, как отмечает Никитина (1998: 137) «мы – они» повышается. В это время также углубляются и двусмысленные решения по национальным вопросам. С одной стороны, новая власть прекратила политику русификации, которая проводилась во время Царской Империи. Также многим национальным меньшинствам было обещано право на самоопределение, и многие меньшинства получили свои автономные области. 4 ноября 1920г. была образована национально-государственная автономия Удмуртии, Вотская автономная область. (Никитина, 1998, 136-137). Но, несмотря на автономию, после 1921 года народы России, также, как и Удмуртия оказались в составе государства, где централизованная и монополюно управляющая партия в большинстве составляла из русских, и их политика борьбы против местного национализма усложняла ситуацию. Лица малых национальностей редко входили в политические партии и не имели в своем составе пролетарских слоев, и ожидания коренных народов не всегда совпадали с целями новой власти и политики Советского государства. (Белых 2006, 42-43; Лаллукка, 1997: 63)

Всё-таки можно сказать, что представители малых народов ждали своей свободы, об этом свидетельствует решение удмуртов на Елабужской уездной конференции

которая проходила в 1918 году, что удмурты не хотели переезжать в национально-смешанные пункты, удмурты хотели оставаться на своих местах жительства. Решение конечно не получило реализации, но среди удмуртов оно получило массовый характер. Но не только удмурты хотели отделиться от русских, но и русские проявляли желание размежеваться «этнически», например, в колхозах проблемы приводили иногда к тому, что приходилось организовать два разных колхоза, так как удмурты и русские не хотели работать вместе. Новые формы хозяйствования, отсутствие опыта и знаний, неподготовленность народа психологически, а также оппозиция «мы - они» и языковой барьер повлияли на политическую ситуацию Удмуртии. Новая ситуация в стране и многие изменения могли повлиять негативно на моноэтнические коллективы, не говоря уже про коллективы с трудным этническим составом. Всё это повлияло негативно на отношения удмуртов и русских, и раньше вполне мирно жившие вместе национальности, и их хорошие отношения стали холодными, вмешательство нового государства повлияло на жизнь удмуртов и русских. (Никитина, 1998, 137-139.)

Отношения были негативными с двух сторон, удмурты показывали недоверие и подозрительность к русским, а русские относились к удмуртам без уважения, в глазах лиц русской национальности удмурты считались низкими, то есть русские относились к удмуртам с пренебрежением и высокомерием. Среди деревень ходили слухи, что русское крестьянство и их права были ущемлены и везде только обращали внимания на права удмуртов, так же ходили слухи о гостеприимном гетеризме и снохачестве удмуртов. Между русскими и удмуртами была нездоровая конкуренция и отрицательные эмоции друг к другу. В августе 1924 года русские крестьяне потребовали себе газету «Ижевскую правду», так как у удмуртов выпускалась своя газета «Гудыри». Удмурты также требовали себе больше прав, но их действия были не только всегда против русских, но и отражали самостоятельную волю в национальном вопросе. Как мы уже отметили выше, самой большой причиной ухудшения отношений удмуртов и русских являлось государство и партия, и их новая политика, которая не отвечала на действительный интерес народов. (Никитина, 1998, 139-140.)

Несмотря на автономию Удмуртии, удмуртам и партийной организации автономии, как отмечает Никитина (1998,141) оставалась только роль

беспрекословного исполнителя команд. Привилегии, которые были предоставленные национальным меньшинствам, были больше ради встраивания автономий в общегосударственные структуры, а не для развития национальных меньшинств и их культуры. Светлые цели большевиков в национальном вопросе, не принесли тех результатов, на которых надеялись удмурты. Изменившаяся ситуация страны привела к психологической напряженности и к другим противоположным результатам. (Никитина, 1998: 141-142.)

Как до второй мировой войны, так и после, общая численность удмуртов росла, но после 60-х гг. темпы роста являются низкими. По переписи 1939г. доля русских в пределах Удмуртской республики составляла 55,7%, и даже после второй мировой войны – когда общая численность удмуртов росла, удмурты оставались меньшинством. Пока русское население образовывало большинство среди всего населения Удмуртской республики, удмурты оставались большинством в сельской местности. Еще недавно удмурты представляли собой сельский народ, в 1959г. когда большинство удмуртов проживало в Удмуртии, примерно 78% от всей численности удмуртов проживало на селе. (Белых 2006, 36-37: Лаллукка 1997, 107-108: ВПН- 2010, Национальный состав населения [http://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/perepis\\_itogi1612.htm](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm) прочитано 11.2.2014).

Процесс урбанизации удмуртов начался почти сразу после второй мировой войны, в 1949-1950-х годах. Государство агитировало о поднятии производства колхозов, и люди передвигались из сельской местности в города. В 1970- годах, государство приняло решение о ликвидации маленьких сельских местностей, и жителей маленьких местностей заманивали переезжать в более крупные сельские местности, либо в города. Как отмечает Никитина (2012, 168.) почти за 20 лет, 1971-1988 годах в Удмуртской республике пропало почти 1050 удмуртских деревень, население которых составляло прежде всего из удмуртов. (Там же.)

#### **4.3.2 Удмурты в Современной России**

ТАБЛИЦА 1. Население удмуртов в 1989, 2002 и 2010 году.

Год	Численность населения удмуртов	%
1989	746 793	100%
2002	636 906	85%
2010	552 299	74%

Если рассматривать ситуацию удмуртов по данным Всесоюзной переписи 1989 года и по данным ВПН- (*Всероссийская перепись населения*) 2002 и 2010 года, можно заметить, что за 20 лет население удмуртов упало примерно на 26%. Рассматривая переписи населения 2002 и 2010 года, можно заметить, что процентуально почти все удмурты являются русскоговорящими, также можно заметить, что сам процент говорящих на русском практически не меняется за восемь лет, когда процент владения удмуртского языка всей страны упал на 14%.

ТАБЛИЦА 2. Численность населения удмуртов и владение русским и удмуртским языком.

Год	Численность населения удмуртов	Численность удмуртов, говорящих на русском языке	%	Владение удмуртским языком	%
2002	636 906	625 298	98%	463 837	73%
2010	552 299	546 044	99%	324 338	59%

При рассмотрении таблицы выше, нужно отметить, что владение удмуртским языком имеет в виду владение языком в целом и не только среди носителей языка, но при том можно отметить факт, что количество говорящих не соответствует количеству населения. (ВПН – 2002, <http://www.perepis2002.ru/index.html?id=17>: ВПН – 2010 [www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/perepis\\_itogi1612.htm](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm): Демоскоп Weekly, [http://demoscope.ru/weekly/ssp/sng\\_nac\\_89.php](http://demoscope.ru/weekly/ssp/sng_nac_89.php). Все ссылки прочитаны 19.4.2016.)

Согласно ВПН-2010, численность удмуртов в пределах России была 552 299 из которых 410 584 проживало в Удмуртских республиках. Как отмечает Сааринен (2012, 13.) из всего населения Удмуртской республики русские составляют примерно 60%, и количество населения удмуртов составляет всего 30% из всего

населения республики. Согласно ВПН-2010 года, в 2010 году из всего населения удмуртов 55% проживало в сельской местности. Но несмотря на это, явление урбанизации все еще очень сильное в удмуртской местности, и все больше и больше удмуртского населения переезжает в городскую местность. Проблемы сельского округа тесно связаны с отсутствием рабочих мест и низкой зарплатой, и особенно отсутствие мест образования влияет на урбанизацию молодых удмуртов.

(ВПН-2010 [www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/perepis\\_itogi1612.htm](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm)  
ссылка прочитана 26.4.2016: Nikitina 2012, 168.)

Согласно Никитиной (2012, 168.) за последние 20 лет ситуация сельской местности всей России и, в частности, в Удмуртии стала хуже. Нехватка учебных заведений и плохая рабочая ситуация в сельской местности влияет особенно на жизнь молодого поколения. Сама урбанизация влияет на то, что многие удмуртские деревни вымирают, когда представители молодого поколения переезжают в русскоязычные города и старшее поколение остается жить в деревнях. Так как в удмуртских деревнях удмуртский язык и удмуртская культура сохранялись, урбанизация и миграция удмуртов в русскоязычные города является риском и для самого языка и культуру удмуртского этноса. (Nikitina 2012, 168-169.)

В данный момент сам вопрос образования в Удмуртии является очень актуальным. В сельской местности, многие школы закрываются, и особенно преподавание удмуртского языка в школах падает. Во многих случаях, даже если возможность изучения удмуртского языка существует, то родители определяют своих детей на русскоязычную линию, так как считается, что знание русского языка даст в будущем больше возможностей. В городской среде школы, в которых можно изучать удмуртский язык, практический не существуют. Так же, как отмечает Сааринен (2012, 14)., в городской среде можно заметить более отрицательное отношение к представителям удмуртской национальности и особенно к удмуртскому языку, поэтому в городах Удмуртской республики очень редко можно услышать удмуртский язык. (Saarinen 2012, 12-15.)

Как мы уже отметили выше, рассматривая ВПН-2010, численность населения удмуртов и знание удмуртского языка падает, и при этом знание русского языка

процентуально остается на месте. При урбанизации все чаще удмурты переезжают в русскоязычные города и женятся на представителях других национальностей. Это способствует тому, что удмуртский язык редко переходит от одного поколения к другому и среди семьи доминирующим языком остается русский язык. Отсутствие образования на удмуртском языке и урбанизация, а также более негативные отношения к двуязычию, может привести к тому что количество говорящих на удмуртском языке в будущем будет падать. (Järpinen 2012, 157-164.)

## **5 ПРОВЕДЕНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**

### **5.1 Метод исследования**

В данном исследовании при анализировании материала мы используем качественный подход и также контент-анализ т.е метод качественно-количественного анализа содержания. В качественном методе используется индуктивный подход к анализу исследовательского материала – т.е анализ материала продвигается от частного к общему, и анализ проводится прежде всего с помощью материала, а не через теорию. Также целью исследования в качественном подходе является глубокое выяснения какого-то определенного явления - согласно Финк (2003, 62.), качественный подход используется особенно при случаях, когда исследуются представления, чувства, мнения и ценности людей. Согласно Аласуутари (2011, 32) качественный подход в исследовании может включать в себя не только методы определенно качественного подхода. Качественный подход может включать в себя так и элементы количественного подхода, как таблицы и схемы. Но подход является качественным, когда целью не

только определить количество чего-то, а целью является глубокое определение какого-то определенного явления. (Hirsjärvi et al, 2003 151-155.)

Понятие «контент-анализа», предполагает анализ содержания текста. В контент-анализе предметом анализа является содержание разных печатных изданий, например, книги, письма и дневники, но также предметом анализа могут быть устные формы общения, как разговор, интервью, диалог и тд. если они переведены в письменную форму. (Аверьянов 2009, 26-27: Tuomi, Sarajärvi 2002, 105-109.)

Контент-анализ состоит из трех этапов, первый этап состоит из восстановления результатов исследования, второй этап состоит из группировки результатов и третий этап относится к созданию теоретических понятий исследования. Говоря о восстановлении результатов исследования, имеется в виду, что исследователь восстанавливает информацию исследования в более подходящую форму. Например, если предметом исследования является диалог, то при восстановлении диалог переводится в письменную форму. Кроме того, в процессе восстановления информации, исследователь выявляет самую основную информацию, с точки зрения исследовательских вопросов и может убрать не соответствующие части. На втором этапе, при группировке результатов исследования, исследователь группирует результаты в отдельные группы. Третий этап - создание теоретических понятий исследования с помощью первого и второго этапов контент-анализа. (Tuomi, Sarajärvi 2002, 109-115.)

В нашем исследовании мы использовали метод анкетного опроса. Как вид исследования, опрос можно разделить на две части – интервьюирование и анкетирование. Анкетные опросы можно разделить на групповой или индивидуальный, очный или не очный опрос, также можно разделить на массовые или экспертные опросы. При анкетировании опрашиваемый сам заполняет анкету, либо при присутствии анкетера, либо без него. Анкетирование, т.е анкетный опрос, является одним из самых главных методов сбора информации в социолингвистических исследованиях, и, как отмечает Швейцер (2008, 158.), метод анкетирования используется в девяти из десяти в конкретно-социологических исследованиях. (Добренков, Кравченко 2009, 67-68: Швейцер 2008, 158.)

Согласно Добренкову и Кравченко (2009, 282). при использовании анкетирования как исследовательского метода, одна из трудностей состоит в составлении правильных вопросов. По сравнению с интервью, где у исследователя может существовать возможность на переспрашивание и уточнение вопросов интервью либо ответов опрашиваемого, при анкетном опросе этой возможности нет. По - этому большое внимание уделяется вопросам самого анкетного опроса. Вопросы должны быть поставлены так, чтобы у исследователя была возможность на анализ ответов опрашиваемого. (Добренков, Кравченко 2009, 282-287.)

Анкетный опрос может состоять из открытых или закрытых вопросов и также из вопросов со шкалой оценки. Говоря об открытом вопросе, имеется в виду вопрос, на который опрашиваемый может ответить сам, своими словами. При закрытом вопросе, участникам даются отдельные варианты для ответа, из которых они выбирают самый подходящий вариант. Также существует общий образ закрытого и открытого вопроса, это когда при закрытом вопросе с готовыми вариантами ответов дается также один открытый вариант. (См. приложение, вопрос н. 9.) Одна из самых распространенных способов измерить мнения или отношения участников опроса, это шкала Лайкерт (шкала оценки) при которой обычно используются 5-7 либо растущих или спускающихся шкал, варианты которых проходят от одной максимы до другой. (Hirsjärvi, Remes, Sajavaara 2003, 185-188.)

В разных вариантах вопросов анкетного опроса существует своя польза, но также и недостатки. Закрытые вопросы обычно предполагают однозначный ответ, например, «да» или «нет», и с помощью закрытого вопроса в исследовании можно получить очень точные статические результаты. Но при этом, закрытые вопросы могут способствовать и тому, что много информации пропадает из-за того, что у участников нет возможности добавить или уточнить свой ответ, так как обычно закрытые вопросы не позволяют аргументацию. Открытые вопросы, как уже отметили выше, являются не ограниченными вопросами, то есть участников опроса не ограничивают при ответе, а они могут ответить на вопрос свободно. Недостаток открытых вопросов в том, что они требуют очень много ресурсов. Так как участники отвечают на вопросы своими словами, ответы могут быть очень длинными, и обработка результатов требует много работы. (Vehkalahti 2014, 24-25.)

Как мы отметили выше, при анализировании материала нашего исследования мы используем контент-анализ и метод качественного подхода. Наше исследование является качественным, но мы также используем некоторые методы количественного подхода. Например, при анализе ответов информантов мы используем таблицы. В сборе материала нашего исследования мы использовали метод анкетного опроса.

## **5.2 Сбор материала и информанты исследования**

Исследовательский материал нашего исследования был собран в конце апреля 2016 года на удмуртских форумах социальной сети «ВКонтакте». Опрос нашего исследования был поставлен в форуме «УДМУРТЛЫК» 26 апреля 2016 года (<https://vk.com/udmort>, дата ссылки 02.05.2016), на форуме «FinUgorщина» опрос исследования был поставлен 28. апреля 2016 года (<https://vk.com/club28491652>, дата ссылки 02.05.2016), и на форуме «УДМУРТИЯ – 18 регион» опрос поставлен 27 апреля 2016 года. (<https://vk.com/udmurtia18>, дата ссылки 02.05.2016).

Опрос нашего исследования состоял из 24 вопросов, которые мы разделили на четыре раздела 1) Родственные связи, 2) Удмуртский язык, 3) Языковая и национальная политика, и 4) Языковая и культурная личность. В первом разделе главным было узнать, какие родственные связи информанты имеют к удмуртам и как удмуртский язык был виден в семейном общении раньше и как он виден в настоящее время. Во втором разделе мы хотели узнать более личное отношение информанта к удмуртскому языку, учили ли родители информанта его удмуртскому языку, разговаривает ли информант сам на удмуртском языке и тд. В разделе языковой и национальной политики нас интересовало, знакомы ли информанты с языковой и национальной политикой СССР и нынешнего государства. Также нас интересовало, как, по мнению информантов, языковая и национальная политика повлияла на жизнь удмуртов. В последнем разделе мы хотели узнать личные отношения информанта к удмуртскому языку. Как они

относятся к сохранению языка, и будут ли они в будущем передавать удмуртский язык своим детям.

При выборе информантов нашего исследования у нас были некоторые критерии. Информанты должны были иметь корни в Удмуртии: один из родителей информанта либо один из родителей его родителей должен был быть удмуртом. Поэтому некоторые информанты нашего исследования могут являться представителями какой-то другой национальности, а не удмуртами. Во-вторых, информант должен быть в возрасте от 18 до 30 лет, так как отношение молодого поколения к языку и к культуре меньшинства является одним из самых важных факторов, говоря о сохранении пропадающего языка. Как мы отметили уже раньше в данной работе, один из самых лучших способов сохранения языка - это передача его младшему поколению. Также нас интересовало отношение молодых взрослых к удмуртскому языку и к культуре, и мы хотели узнать, как наши информанты относятся к сохранению удмуртского языка и культуры.

Информанты нашего исследования, - это 60 человек с удмуртскими корнями, в возрасте от 18 – 30 лет. Ниже рассмотрим фоновые данные наших информантов.

ТАБЛИЦА 3 Пол информантов исследования

<b>Пол</b>	<b>Информанты: 60</b>	<b>100%</b>
<b>Мужской</b>	19	33,3 %
<b>Женский</b>	41	66,7 %

ТАБЛИЦА 4 Возраст информантов исследования

<b>Возраст</b>	<b>Информанты: 60</b>	<b>100%</b>
18-22	26	43,3%
23-25	6	10%
26-30	28	46,7%

Как видно в таблице 3, в нашем исследовании приняли участие 60 человек, из которых большинством являются представители женского пола 40 (66,7%). Таблица 4 показывает нам возрастные группы наших информантов. Рассматривая таблицу 4, можно увидеть, что большинство составляют 26-30-летние информанты, количество которых – 27 человек, то есть 45,8%. Вторую по размеру

возрастную группу составляют 18-22 лет, из которых 26 человек заполнили анкету опроса, (44,1%). Самая маленькая группа состоит из информантов 23-25 лет, и они являются маленькой группой в нашем исследовании, их только 10%.

ТАБЛИЦА 5 Уровень образования информантов исследования.

<b>Уровень образования</b>	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Без образования/не полное среднее образование	0	0
Среднее	10	16,7%
Среднее специальное	10	16,7%
Высшее	40	66,7%

В таблице можно увидеть уровень образования наших информантов. Большинство составляют информанты, у которых высшее образование – из 59 информантов у 40 (66,7%), было высшее образование. Среди наших информантов никто не был без образования, или не имел полного среднего образования. Представителей со средним образованием было 10, (16,7%) и со средним специальным образованием было также 10, (16,7%).

Рассматривая фоновые данные информантов нашего исследования, кроме пола, возраста и образования, нас интересовало где родились информанты и прежде всего, какой язык является, либо являлся основным языком там, где они родились. Большинство из информантов отметили, что они родились в Удмуртии, то есть на территории Удмуртской республики. Из 60 информантов, 33 (55%) ответили, что родились в городе либо в деревне, где основным языком являлся либо является удмуртский язык, 20 информантов т.е. примерно 34%, ответили, что, они родились в русскоязычном городе. Два информанта отметили что родились в городе/деревне, где удмуртский язык раньше являлся основным языком, но теперь основным языком является русский язык.

- (1) И4: в д(еревне). Старое Мартьяново (Тяма гурт) Основной язык - русский, раньше, говорят был удмуртский.

(2) И22: Родилась в с. Каменное, Завьяловского р-она. Основной язык - русский, хоть и 70%-80 % - удмурты, во многих семьях не учат своих детей удмуртскому языку, либо говорят, но молодежь общается на русском.

Как отметил информант 4, он родился в деревне Старое Мартьяново, где раньше основным языком являлся удмуртский, но в настоящее время основной язык русский. Информант 22, отметила что родилась в городе где основной язык русский, несмотря на то, что большинство населения (70-80%) являются удмуртами. Также И22 отмечает, что во многих семьях той местности где информантка родилась, удмуртский язык не переходит молодому поколению. Возможно, что раньше основным языком являлся удмуртский язык, но сейчас город русскоязычный. Ответы информанта 4 и информантки 22, соответствуют данным переписи населения Российской Федерации, и данным которые были представлены в главе 4.4.2 во второй таблице. Количество русскоязычных удмуртов растет, тогда как количество людей, говорящих на удмуртском языке постепенно падает – здесь можно увидеть влияние языкового сдвига. Родители не учат языку своих предков своих детей, и постепенно язык пропадает в семье.

(3) И42: Кезьвыр. Деревни уже нет. Был удмуртский.

На вопрос о месте рождения, информант 42 ответил, что родился в удмуртско язычной деревне Кезьвыр, которой уже не существует. В 4 главе, мы отметили что многие удмуртские деревни находятся под угрозой исчезновения из-за урбанизации и миграции жителей сельских местностей, и многие жители удмуртских деревней переезжают в русскоязычные города и местности. Особенно урбанизация влияет на молодые поколения удмуртов, так как многие учебные заведения в сельской местности закрываются и у молодых нет возможности на высшее образование. Кроме того, ситуация занятости является очень плохой, и жителям сельского местности не хватает рабочих мест. Это способствует вымиранию удмуртских деревней, и за достаточно короткое время многие деревни исчезли и многие на этот момент находятся на грани вымирания.

## **6 РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ**

В данной главе представлены результаты нашего исследования. Как мы уже отметили в предыдущей главе, в данном исследовании методом сбора материала исследования являлся анкетный опрос. Наш опрос состоял из 24 вопросов, которые мы разделили на четыре категории 1) родственные связи, 2) удмуртский язык, 3) языковая и национальная политика и 4) языковая и культурная личность.

В этой главе сначала мы рассмотрим ответы информантов данного исследования, с точки зрения четырех категорий. В последней главе, мы определим самые главные выводы нашего исследования.

### **6.1 Родственные связи**

Первая категория нашего опроса - это родственные связи информантов. Эта категория состояла из одного открытого вопроса и из шести закрытых вопросов. В этой категории нашего опроса, нас интересовали родственные связи информантов исследования с удмуртами. Вопрос важный, так как он дает

информацию о том, что по ответу можно увидеть, насколько близки удмуртская культура и удмуртский язык информанту. Кроме того, вопросы - этой категории также связаны с языковой ситуацией в семье информанта – на каком языке разговаривали, и на каком языке информанты в настоящее время общаются со своими родственниками.

Первый вопрос, этой тематической группы был «Каковы Ваши родственные связи с удмуртами?». Из 60 информантов 41 (68%) отметили, что родственные связи с удмуртами близкие. Из 41 информантов, у которых близкие родственные связи к удмуртам, 14 информантов считают себя удмуртами, 4 ответили, что родители удмурты и 23 информанта отметили, что они и все родственники удмурты. У остальных 19(32%) информантов родственные связи являлись более «далекими». Из 19 информантов 7 ответили, что-либо отец, либо мать является удмуртами, также 12 ответили, что родители родителей, либо один из предков информанта являются удмуртами.

В этом разделе было шесть закрытых вопросов о языковой ситуации в семьях информантов, ответы на эти вопросы мы можем увидеть ниже.

ТАБЛИЦА 6. «Говорили ли в Вашей семье/среди Ваших родственников на удмуртском языке?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да, удмуртский язык являлся основным языком	26	43,3%
В основном в семье разговаривали на удмуртском языке, русский языка использовался редко.	6	10%
Удмуртский язык использовался вместе с русским языком.	10	16,7%
В основном в семье разговаривали на русском языке, удмуртский язык использовался редко	7	11,7%
Удмуртский язык не использовался, в семье разговаривали только на русском языке	11	18,3%

У большинства - 26 из 60, (43,3%), информантов удмуртский язык являлся основным языком в семье, и он использовался в семье и среди с родственниками. У 23 информантов удмуртский язык использовался наряду с русским языком, из

них у 6 информантов удмуртский язык являлся основным языком в семье и русский язык использовался редко. У 10 информантов русский и удмуртский языки использовались вместе и у 7 в семье основным языком использовался русский, а удмуртский язык использовался редко. 11 ответили, что русский язык не использовался в семьях.

Рассматривая ответы информантов, мы заметили, что люди, у которых более тесные связи с удмуртами – оба родители или все родственники являются удмуртами, чаще отвечали, что удмуртский язык являлся основным языком в семье. Информанты, у которых, удмуртский язык использовался редко, либо удмуртский язык не использовался в семье, отметили, что родственные связи к удмуртам более далекие – т.е либо один из родителей являлся удмуртом, либо родители родителей или предки являлись представителями удмуртской национальности. При этом, можно сказать, что отношение информантов к удмуртскому языку и культуре коррелирует с языковой ситуацией в их семьях. Если удмуртский язык использовался редко и русский язык являлся основным языком коммуникации внутри семьи, то информанты сообщали, что их отношение к удмуртскому языку и культуре не близкое.

В таблице 7 представлены ответы информантов на третий вопрос анкетного опроса. В таблице видно, что в настоящее время 28,3% из информантов общается только на русском языке со своими родственниками, и только 10 из 60 (16,7%) ответили, что общаются только на удмуртском языке. 23,3% из информантов используют удмуртский язык в основном с членами своей семьи, но русский язык используется иногда.

ТАБЛИЦА 7. «На каком языке вы общаетесь с Вашими родственниками в настоящее время?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Только на удмуртском языке	10	16,7%
В основном на удмуртском, иногда на русском языке	14	23,3%
На удмуртском и на русском языке	9	15%
В основном на русском языке, иногда на	10	16,7%

удмуртском языке		
Только на русском языке	17	28,3%

Как мы отметили в 4 главе исследования, количество удмуртов, говорящих на удмуртском языке постепенно падает. При рассмотрении ответов в таблице 6 и в таблице 7, можно заметить, что даже если удмуртский язык использовался в семьях информантов раньше, в настоящее время количество использующих удмуртский язык упало. Если в таблице 6, 26 из 60 (43,3%) ответили, что удмуртский язык являлся основным языком в семье, то в таблице 7 - только 10 из 60 (16,7%) ответили, что общаются со своими родственниками только на удмуртском языке.

Далее рассмотрим, как часто удмуртский язык использовался в семьях информантов исследования, и как часто удмуртский язык используется в настоящее время с помощью таблиц 8 и 9.

ТАБЛИЦА 8. «Как часто удмуртский язык использовался в Вашей семье/с Вашими родственниками?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Очень часто	32	53,3%
Часто	13	21,7%
Редко	5	8,3%
Очень редко	3	5%
Удмуртский язык не использовался	7	11,7%

ТАБЛИЦА 9. «Как часто удмуртский язык используется в Вашей семье/среди Ваших родственников в настоящее время?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Очень часто	23	38,3%
Часто	15	25%
Редко	9	15%
Очень редко	3	5%
Удмуртский язык не использовался	10	16,7%

Рассматривая таблицы 8 и 9, можно увидеть некоторые различия в использовании удмуртского языка среди семей информантов. Как видно в таблице 8, более половины из 60 информантов ответили, что удмуртский язык использовался в их семье очень часто, а только 7 ответили, что удмуртский язык не использовался. В таблице 9, можно увидеть, что количество семей, в которых удмуртский язык используется очень часто снизилось, при том повысилось количество семей, где на удмуртском разговаривают редко или удмуртский не используется.

На вопрос в таблице 10, где и в каких ситуациях удмуртский язык использовался в семьях информантов, 30% из информантов ответило, что удмуртский язык использовался в свободное время и дома. Также 26,7% ответили, что удмуртский язык использовался во всех сферах общения: от административно-деловой сферы до свободного времени и дома. Только 10% из информантов ответили, что удмуртский язык не использовался в их семье.

ТАБЛИЦА10. «Где и в каких ситуациях удмуртский язык использовался в Вашей семье?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Удмуртский язык использовался во всех сферах общения: в административно-деловой сфере, на работе/в учебных заведениях, в свободное время и дома	16	26,7%
Удмуртский язык использовался на работе/в учебных заведениях, в свободное время и дома.	11	18,3%
Удмуртский язык использовался в свободное время и дома	18	30%
Удмуртский язык использовался только дома.	7	11,7%
Удмуртский язык не использовался в нашей семье/ среди родственников.	6	10%
Не знаю	2	3,3%

В таблице 11 рассматривается тот же самый вопрос как в таблице 10, но с точки зрения настоящего времени. Примерно 20% из информантов ответило, что удмуртский язык использовался во всех сферах общения, и 39%, т.е большинство ответов считают, что удмуртский язык использовался в свободное время и дома.

Рассматривая результаты, между таблицей 10 и таблицей 11, можно увидеть, что процентуальное количество использующих удмуртский язык в свободное время и дома изменилось на 9%, и в настоящее время удмуртский язык больше используется в свободное время и дома. Также можно заметить, что количество не использующих удмуртский язык выросло на 12%, тогда так использование удмуртского языка во всех сферах общения, упало примерно на 6%.

ТАБЛИЦА 11. «Если удмуртский язык используется в Вашей семье/среди Ваших родственников в настоящее время, то где и в каких ситуациях язык используется?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Удмуртский язык используется во всех сферах общения: в административно-деловой сфере, на работе/в учебных заведениях, в свободное время и дома	12	20,3%
Удмуртский язык используется на работе/в учебных заведениях, в свободное время и дома.	8	13,6%
Удмуртский язык используется в свободное время и дома.	23	39%
Удмуртский язык используется только дома.	3	5,1%
Удмуртский язык не используется.	13	22%

По всем таблицам этого раздела исследования можно заметить одну общую черту. При сравнении прошедшего и настоящего времени, по ответам информантов можно заметить, что удмуртский язык используется в семейной среде все реже и реже. Если раньше удмуртский язык являлся основным языком или использовался очень часто в семье, то в настоящее время по ответам информантов можно заметить, что количество семей использующих удмуртский язык основным языком падает и количество говорящих на русском языке растет. Рассматривая таблицы 10 и 11, заметно что изменились и сферы использования удмуртского языка, и в настоящее время, все чаще удмуртский язык используется только в свободное время, либо дома. Также выросло количество семей, в которых удмуртский язык не используется.

С точки зрения, сохранения языка, сферы использования языка очень важны. Если у представителей малых языков существует возможность на использование своего родного языка, как в административно-деловой сфере, так и в других сферах общения – можно говорить о дву – или многоязычии страны. По ответам информантов, можно заметить, что в настоящее время использование удмуртского языка особенно в административно-деловой сфере падает, это означает, что в более официальных ситуациях используется русский язык и знание русского языка для представителей удмуртов является важным и практический обязательным.

## 6.2 Удмуртский язык

В этой категории нас интересовало, какой язык информанты считают своим родным языком, также мы хотели узнать, учили ли родители или родственники информантов удмуртскому языку, и передавался ли язык младшему поколению в пределах семьи информантов. Мы также хотели узнать, разговаривают ли информанты исследования на удмуртском языке и изучали ли они язык в учебных заведениях. Также нас интересовало, какие возможности существовали там, где информанты жили на изучение удмуртского языка и как если они существовали, то как удмуртский язык преподавался в учебных заведениях?

ТАБЛИЦА 12. «Ваши родители/родственники учили Вас удмуртскому языку?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да	41	68,3%
Нет	19	31,7%

Как можно видеть в таблице 12, у большинства (68,3%) информантов, родители учили удмуртскому языку. Также, на вопрос о родном языке (см. таблицу 13 ниже), примерно 51,7%, то есть 31 информанта из 60, ответили, что своим родным языком они считают удмуртский язык и 14 (23,3%) считали себя двуязычными, и что родным языком они считают и удмуртский, и русский язык. Также 14 из 60 ответили, что их родной язык русский.

ТАБЛИЦА 13. «Какой язык Вы считаете своим родным языком?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Русский	14	23,3%
Удмуртский	31	51,7%
Русский и удмуртский	14	23,3%
Другой	1	1,7%

Анализируя ответы информантов, мы выяснили, что удмуртский язык переходил от родителей к информантам только в случаях, когда оба родителя информанта являлись удмуртами и информанты имели близкие связи с удмуртами. Как мы заметили в предыдущей главе, примерно 68% из информантов ответили, что имеют близкие родственные связи с удмуртами, и таблица 12 показывает, что, примерно 68% из информантов ответили, что их родители учили их удмуртскому языку.

На вопрос «Вы разговариваете на удмуртском языке?» (см. таблицу ниже) 39% из информантов ответили, что говорят на удмуртском языке отлично, 20,3% ответили, что не разговаривают на удмуртском языке. Практический те информанты, которые отметили в таблице 13, что они считают удмуртский язык своим родным языком, ответили, что они говорят на удмуртском языке либо отлично, либо хорошо.

ТАБЛИЦА 14. «Вы разговариваете на удмуртском языке?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Отлично	24	40%
Хорошо	8	13,3%
Не очень хорошо	11	18,3%
Плохо	5	8,3%
Я не разговариваю на удмуртском языке	12	20%

Рассматривая ответы информантов, мы заметили, что влияние родителей очень сильное, и практически все информанты, которых родители учили удмуртскому

языку, говорят на удмуртском языке либо отлично или хорошо. Те информанты, которых родители учили удмуртскому языку и у которых удмуртский язык использовался основным языком в семье, смогли сохранить язык до настоящего дня.

Ниже мы рассмотрим, какие возможности у информантов были для изучения удмуртского языка там, где они жили и в каких учебных заведениях изучение удмуртского языка было возможным. Как видно в таблице 15, 47 из 60 (78,3%) ответили, что возможность для изучения удмуртского языка существовала, и только 11 из наших информантов ответили, что возможности не было.

ТАБЛИЦА 15. «Существовала ли возможность изучения удмуртского языка там, где Вы жили?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да	47	78,3%
Нет	11	18,3%
Не знаю	2	3,4%

Также мы попросили информантов уточнить, если возможность изучать удмуртский язык существовала, то в каких учебных заведениях была альтернатива на изучения удмуртского языка и как удмуртский язык, по мнению информантов, преподавался в учебных заведениях. Из 47 информантов, которые ответили, что возможность на изучение удмуртского языка существовала, 36 ответили, что удмуртский язык преподавался прежде всего в школе. Многие информанты также отметили, что возможность на изучение удмуртского языка была также в университетах. Некоторые отметили, что в детских садах преподавали удмуртский язык, и также существовали специальные языковые курсы. 33 из 47 кто ответил, что преподавание удмуртского языка существовало там, где они жили, отметили, что язык преподавался как родной. Но не во всех учебных заведениях существовала возможность изучения, и также на разных уровнях учебы преподавание удмуртского языка могло меняться от родного до иностранного. Ниже мы рассмотрим некоторые ответы информантов на вопросы, где они могли изучать удмуртский язык, и как он в этих заведениях преподавался.

(4) И13: В университете ... как иностранный, в виде обязательного ознакомительного курса.

(5) И14: Детский сад, начальная и средняя школа, колледж ... в колледже как иностранный.

(6) И15: Начиная с детского сада, заканчивая университетом ... как родной.

(7) И25: На курсах ... как иностранный, кроме преподавателя его никто не знал

(8) И30: Дома, при желании в школе, насколько я знаю, сейчас и курсы по удмуртскому появились в Ижевске.

(9) И42: В школе ... часов меньше, чем на русский, но больше чем на английский

(10) И55: В школе ... в то время как родной.

Как можно увидеть, по ответам информантов, преподавание удмуртского языка могло сильно меняться – в некоторых местностях удмуртский язык преподавался как родной, начиная с детского сада и заканчивая университетом, также преподавание могло измениться с родного на преподавание как иностранного языка, и в других местностях язык преподавался как иностранный либо не преподавался вообще. При более внимательном рассмотрении ответов, мы заметили, что возможности изучения удмуртского языка существовали в местностях, где удмуртский язык являлся основным языком. Особенно в сельских местностях удмуртский язык преподавался чаще, чем в городах.

Как было показано в четвертой главе, во время языковой политики Советской власти, многих русских посылали жить в местности, где в большинстве проживали представители других национальностей. Так называемое «перемешивание народов», являлось одним способом языковой и национальной политики государства. Самой главной причиной являлась ассимиляция представителей языковых и культурных меньшинств в русскоязычное общество.

Как было отмечено в третьей главе исследования, самой главной задачей СССР было создание единого советского народа, а не сама поддержка культур и языков представителей меньшинств. Переезд русскоязычного народа в республики других национальностей способствовал тому, что многие города превратились в русскоязычные и знание русского языка стало необходимым. Поэтому, многие города являются русскоязычными и в большинстве, и только в сельской местности существует возможность на изучение удмуртского языка более или менее как родного.

ТАБЛИЦА 16. «Вы изучали удмуртский язык в школе или в университете?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да	43	71,7%
Нет	17	28,3%

Из информантов 71,7% изучали удмуртский язык в какой-то форме в разных учебных заведениях. Большинство из информантов, 27 из 43 ответили, что изучали удмуртский язык более чем 9 лет – во многих случаях преподавание удмуртского языка начиналось в первых классах и продолжалось до 10-11 класса. Также многие ответили, что продолжали изучать удмуртский язык в университете.

На вопрос, почему информанты изучали удмуртский язык, одним самым главным ответом являлось то, что информант является представителем удмуртского языка и культуры и многие считали владение родным языком очень важным. Можно отметить, что сохранение своего национального языка и культуры своих предков является важной причиной, говоря об изучении удмуртского языка.

(11) И3: Так как он является моим родным, а я плохо его знаю

(12) И5: Потому что удмуртка по национальности

(13) И11: Чтобы не забыть (родной язык)

(14) И15: Потому что это мой родной язык, и живя в Удмуртии, я считаю должным знать его и говорить на нем

(15) И32: ... т. к. необходимо знать свой язык, свою историю, свои истоки

Также некоторые информанты ответили, что они изучали удмуртский язык в школе, так как он являлся обязательным предметом и у самого информанта не обязательно существовало интереса к языку своих родителей или предков.

(16) И6: Потому что это обязательный предмет в школе и мне хотелось лучше знать возможности своего языка, к тому же мне была интересна удмуртская литература.

(17) И31: ... он был в программе школы. Заставляли.

(18) И46: В соответствии с программой обучения в сельской школе. Кроме того, считаю, что родной язык нужно знать.

Некоторые причины для изучения удмуртского языка исходили также из личного интереса к языку и культуре, как можно заметить выше и в ответе информанта 16, так и в ответах, представленных ниже.

(19) И13: ... мне интересна своя история и язык.

(20) И44: Интерес к лингвистике и к удмуртской культуре.

(21) И4: Родители в школе дали согласие на его изучение.

Самой главной причиной для изучения удмуртского языка среди информантов был интерес к своему языку и культуре и сохранение удмуртского национального языка. Во многих случаях информанты ответили на вопрос о причинах изучения удмуртского языка, что они удмурты и что знание языка является очень важным, как и для их самих, но прежде всего для самой культуры и этноса удмуртов. Но существовали и более альтернативные ответы, И31 (17) ответил, что его заставляли изучать удмуртский язык, но также И4 (21) ответил, что родители дали согласие на изучение языка.

### 6.3 Языковая и национальная политика

В этой главе мы рассмотрим ответы информантов касательно языковой политики. Мы хотели узнать, насколько языковая политика СССР и языковая политика Российской Федерации знакома информантам. Прежде всего, нас интересовало, как, по мнению информантов, языковая политика СССР повлияла на язык и культуру удмуртов и прилагает ли государство в настоящее время усилия для сохранения языка удмуртов?

Большинство информантов ответили, что они не знакомы с языковой политикой СССР, и только 38,3% т.е 23 из 60 ответили, что им языковая политика СССР знакома.

ТАБЛИЦА 17. «Вы знакомы с языковой политикой СССР?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да	23	38,3%
Нет	37	61,7%

При рассматривании таблицы 18, заметно, что половина информантов считает, что языковая политика Советского государства повлияла на язык и культуру удмуртов отрицательно. Информантов, которые считали, что политика СССР повлияла положительно на язык и культуру удмуртов и которые считали, что у языковой политики СССР не было особого влияния на удмуртов, было почти одинаковое количество – тот и другой вариант отметили 14 информантов.

ТАБЛИЦА 18. «Как вы считаете, повлияла ли языковая политика СССР на язык и культуру удмуртов?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да, повлияла положительно	15	25%
Да, повлияла отрицательно	31	51,7%
Нет, языковая политика не повлияла на язык и культуру удмуртов	14	23,7%

При сравнении таблиц 17 и 19, видно, что в настоящее время информанты знакомы с языковой политикой правительства Российской Федерации. Если только 23 из 60 были знакомы с языковой политикой СССР, то, как видно в таблице 19, только 23 из 60 38,3% не знакомы с языковой политикой Российской Федерации.

ТАБЛИЦА 19. «Вам знакома языковая политика Российской Федерации?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да	37	61,7%
Нет	23	38,3%

На вопрос о стремлениях государства к сохранению удмуртского языка и культуры, 34 из 60 считали, что государство Российской Федерации не прилагает усилий для сохранения языка и культуры удмуртов в настоящее время и 25 (42,4%) ответили, что государство прилагает усилия. Ниже рассмотрим ответы 25 информантов на вопрос, какие усилия, по их мнению, государство прилагает для сохранения удмуртского языка и удмуртской культуры.

ТАБЛИЦА 20. «Прилагает ли государство усилия для сохранения языка и культуры удмуртов в настоящее время?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да	26	43,3%
Нет	34	56,7%

В нашем опросе мы спросили у информантов, если государство прилагает усилия для сохранения языка и культуру удмуртов, то какие усилия именно. Многие информанты, которые ответили, что государство прилагает усилия для поддержки удмуртского языка, прежде всего отметили, что поддержка прежде всего видна в учебных заведениях. Как ответил И33 (24), изучение удмуртского языка возвращается в школы, в университете существует возможность на изучение удмуртского языка на филологическом факультете. Также появляются многие языковые курсы удмуртского языка.

(22) И14: Вводит уроки удмуртского как факультатив, реклама актуальности изучения языка

(23) И16: Везде изучают родной язык начиная со школьной скамьи

(24) И33: Возвращается изучение языка в школы, появились курсы удмуртского языка для взрослых (правда, не уверена, что это государственная программа, наверно, это всё-таки волонтерское движение). В университете существует факультет удмуртской филологии (кажется, объединенный с факультетом журналистики)...

(25) И43: Не осведомлен. Но учебники выпускаются, в Вузах преподают удмуртский, выпускают преподавателей удмуртского. А сохранение языка, культуры — это дело самого народа. По крайней мере управления республики Удмуртии. В руках глав республик все возможности для этого имеются.

(26) И44: Бесплатные языковые курсы.

(27) И55: Издаются учебники (но которые, к сожалению, не входят в федеральный перечень учебной литературы), художественная литература, как взрослая, так и детская, открываются курсы для желающих изучать язык.

(28) И22: ... Конкретно в нашей школе в Каменном сейчас идет упор на изучение удмуртского языка, проводятся факультативы дополнительные.

(29) И32: Не вмешивается.

Некоторые информанты добавляют, что сохранение языка и культуры – это прежде всего задача удмуртского народа, а не самого государства. Подчеркиваются сами действия Удмуртской республики, а не всей страны и многие считают, что сами действия должны быть приняты самими удмуртами и носителям языка и культуры прежде всего – об этом говорит и ответ И32, что государство прежде всего не вмешивается в действия сохранения удмуртского языка и культуры, и таким способом государство пассивно поддерживает удмуртов.

Кроме обучения удмуртскому языку в садиках, школах и университетах, были ответы о том, что повысилось количество разных мероприятий удмуртской культуры и мероприятий, которые проходят на удмуртском языке.

(30) И2: Больше стали проводить мероприятия на удмуртском языке.

(31) И22: сейчас проводятся различные мероприятия для удмуртской молодежи: концерты, дискотеки на удмуртском языке, молодежь занята в творчестве, сочиняют песни и сами их исполняют, стихи, различные удмуртские группы в соц сетях. ....

(32) И31: Существуют различные форумы, фестивали, центры ремёсел, в школах есть предмет удмуртский язык.

(33) И39: Поддержка сообществ, организация мероприятий, экономическая поддержка.

(34) И59: Прилагает, но в Удмуртии это происходит таким образом, что удмуртский язык рассматривается наряду с другими языками, проживающих в Удмуртии народов, его отдельно не выделяют, наоборот удмуртские мероприятия, проводимые государственными учреждениями рассчитаны на русскоязычную публику, тем самым удмуртский язык на этих мероприятиях, например, используется очень мало. И все другие "усилия" государства как будто делаются ради галочки, а не для самого настоящего развития языка и культуры удмуртов.

При рассмотрении ответов информантов, представленных выше, можно отметить, что существуют некоторые усилия для поддержки языка и культуры – но по некоторым ответам можно заметить, что усилия прилагаются более для политической цели. И59 (34), ответил, что прежде всего усилия государства для поддержки языка и культуры делаются ради так сказанной «галочки» и главное не сохранение удмуртского языка и культуры, а то, как государство выглядит перед удмуртской общностью. Такая ситуация была во время революции большевиков (см. вторую главу нашего исследования о языковой политике Советского государства.), когда государство совершало некоторые действия ради языковых и

культурных меньшинств. Но несмотря на поддержку СССР, главной причиной было поднять доверие малых народов к новому государству, а не само сохранение языков национальных меньшинств. Т.е. причины были более политическими, и делались для пользы государства.

Также мы спросили, почему государство не прилагает усилий для сохранения удмуртского языка и культуры. Многие ответы были с политической точки зрения, также и другие информанты отметили то же самое, что отметил информант 58 выше – усилия государства больше делаются ради галочки, чем ради настоящей поддержки языка и культуры удмуртов.

(35) И1: Потому что внешняя политика государства слишком дорого обходится

(36) И4: Хотят, чтобы удмурты скорее ассимилировались в русских

(37) И10: Так как государству выгодно, чтобы не было маленьких, но сильных народов, выгодно, чтобы был один народ.

(38) И11: Чем однороднее состав государства, тем проще им управлять

(39) И25: Потому, что это политика федерального центра, который взял курс на постепенную, безболезненную ассимиляцию не русских народов.

Изучая ответы, представленные выше, можно заметить, что во многих ответах повторяются черты языковой политики СССР (см. третью главу данного исследования, о языковой политике СССР). Как мы отметили раньше, ассимиляция была одной из самых главных способов при выявлении языковой политики СССР. Во время Советского государства считалось, что один народ лучше, чем много маленьких народов – так как, говоря о многонациональной стране, народы нуждаются в объединяющей «идее». Согласно ответам информантов, политика государства обращается к ассимиляции не русскоязычных народов страны – и особого интереса к сохранению языка и культуры удмуртов у государства Российской Федерации не существует.

Как информанты отметили выше, прежде всего самим удмуртам стоит обращать больше внимания на сохранение своего языка и культуры. Информанты, которые ответили, что государство не принимает особых мер для сохранения языка и культуры, также отмечают, что сами удмурты обращают мало внимания на язык и культуру своих предков. Информант 15 тоже отметил, что негативное отношение окружающей среды и русскоязычных влияет на то, что удмурты стыдятся своего языка и культуры. Негативное отношение к двуязычию среди удмуртов и русских, и нехватка информации о возможностях двуязычия способствуют тому, что язык не переходит от старшего поколения к младшему.

Язык предков считается чем-то устарелым и постыдным, а не причиной гордиться. Негативное отношение русскоязычных к представителям малых народов не новое явление. Как мы отметили во второй главе данной работы, многонациональные государства нуждаются в объединяющей идее, иначе некоторые конфликты могут происходить между этносами. Негативные отношения между удмуртами и русскими начались уже в время СССР из-за переезда русскоязычного населения в удмуртские края (см. главу 4.4 о языковых вопросах в Удмуртии.)

(40) И15: Потому что удмуртский народ сам не принимает никаких мер для сохранения своего языка, в наше время удмурты стыдятся своего языка, в обществе русских они боятся вымолвить даже словечко на удмуртском.

Некоторые информанты отметили, что существует нехватка в преподавании удмуртского языка в учебных заведениях и считается, что удмуртский язык является не важным и не нужным для молодого поколения. Такую ситуацию можно увидеть уже в отношении к языкам представителей малых народов. Во время СССР, многие родители не передавали язык своих предков своим детям, так как считалось, что у детей будет больше возможностей в будущем, если они будут говорить на русском языке. В Удмуртской республике в русскоязычных городах было мало возможностей для использования удмуртского языка, школы и места работы были в большинстве только русскоязычными, а также в административно-деловой сфере использовался только русский язык.

(41) И6: В школах и университетах количество уроков удмуртского языка сокращается, с молодыми родителями не ведется социальная работа, в следствие чего, они ошибочно думают, что удмуртский язык их детям не нужен

(42) И21: Нет повсеместного изучения, необходима среда. С детских садов и школ даже в крупных городах

(43) И36: Практически нет учебников удмуртского языка, самоучителей.

(44) И45: Язык не изучается в детских садах и школах.

На вопрос, каково положение удмуртского языка и удмуртской культуры в настоящее время и развивается ли культура, 14 из 60 (23,3%) ответили, что культура удмуртов одномерно развивается. Также были многие ответы о том, что культура и язык развиваются, но медленно или, по мнению информантов недостаточно интенсивно. Также некоторые информанты отмечают, что сами удмурты должны принимать более сильные меры ради сохранения языка и культуры.

(45) И1: Развиваются локально, только при поддержке частных лиц. Язык близок к тому, чтобы исчезнуть

(46) И15: положение не критическое, но вскоре может быть таким. можно сказать, что да

(47) И25: Развитие есть, но не очень значительное, и скорее вопреки, а не благодаря усилиям федеральной и республиканской власти. За счет низовых активистов

(48) И36: Трудный вопрос, сохранить бы хотя бы то что есть. Но удмуртам нужно прежде всего начинать с самих себя и знать родной язык.

Отмечалось также влияние урбанизации и миграции сельского населения в русскоязычные города, и возможные проблемы ассимиляции удмуртов в окружающую среду. Как мы отметили в четвертой главе, урбанизация является все еще большой проблемой с точки зрения языка и культуры удмуртов. Язык и старая культура удмуртов, сохранялись прежде всего в сельской местности и в удмуртских деревнях – можно сказать, что культура сохранялась в них и язык передавался от старшего поколения к младшему. При этом, что урбанизация обычно касается молодого поколения, когда старшее поколение, которое, обычно является носителем языка, остается жить в сельской местности. Многие деревни вымирают с пожилыми жителями.

(49) И45: И, да и нет. Развивается среди удмуртскоговорящей молодежи, т. е. они продолжают разговаривать на удмуртском языке. Но их дети - это уже след. поколение- говорят чаще на русском. На это влияет окружение. А как известно большая часть удмуртов живут в деревнях, а т.к. там нет перспективы, молодежь уезжает в города. А там русскоязычное население.

(50) И50: Сейчас в городе модно быть удмуртом. Но язык уже не изучается в обязательном порядке. Теперь в деревнях подрастающие малыши с родителями-удмуртами или родители-удмурты со своими малышами разговаривают на русском языке.

#### **6.4 Языковая и культурная идентичность**

Последний раздел нашего опроса касается языковой и культурной личности информантов исследования. В этом разделе нас интересует личное отношение информантов к своей этнической принадлежности, как они относятся к удмуртскому языку и культуре, и насколько важным они считают сохранение языка и культуры своих предков.

ТАБЛИЦА 21. «Кем вы себя считаете по этнической принадлежности, удмуртом или русским?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Русским	9	15%
Удмуртом	47	78,3%
Другой	4	6,8%

Большинство информантов, 78,3% ответили, что по этнической принадлежности они считают себя удмуртами, и только 15% ответили, что считают себя русскими. Также при вопросе о том, интересуются ли информанты удмуртской культурой и языком, 78,3% ответили, что интересуются удмуртской культурой и только 6,7% ответили, что не интересуются удмуртской культурой или удмуртским языком. Остальные 15% из информантов ответили, что относятся более или менее нейтрально.

ТАБЛИЦА 22. «Интересуетесь ли Вы удмуртской культурой или удмуртским языком?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да, очень интересуюсь	47	78,3%
Отношусь нейтрально	9	15%
Нет, меня не интересует удмуртская культура и удмуртский язык	4	6,7%

На вопрос, почему наши информанты интересуются либо не интересуются удмуртской культурой и языком, большинство из информантов, которые ответили, что интересуются языком и культурой удмуртов, дали более национально ориентированные причины для своего интереса, и только несколько информантов отметили, что их интерес зависит больше от профессиональных причин, либо просто от личного интереса. Примерно 23 информанта отметили, что главной причиной интереса к культуре и языку являются их удмуртские корни и важность сохранения культуры и языка предков.

(51) И13: Это моя история и моя культура. Культура моего народа.

(52) И15: Потому что мой родной язык, и я обязана его ценить и уважать, как и свой народ.

(53) И17: Так как это культура и язык моих предков и моя, и это необходимо знать.

(54) И34: Интересуюсь культурой удмуртов, т.к. знание собственных корней помогает многое понять в собственной жизни и том, что происходит в обществе.

(55) И36: Потому что надо сохранить свои корни, свой язык, культуру ...

По некоторым ответам было видно, что информанты считают, что сохранение удмуртской культуры и языка прямо зависит от их действий и поэтому, они интересуются языком и культурой. Одинаковые ответы можно было заметить и в предыдущих разделах нашего исследования. Многие подчеркивали, что самая большая ответственность за сохранение языка и культуры удмуртов лежит на самих носителях языка и культуры.

(56) И12: Потому что в моих руках сохранение удмуртского языка и удмуртских традиций

(57) И49: Это мой народ и моя среда обитания. Я обязана получить, сохранить и передать свои знания об удмуртах следующему поколению. И вообще, самое интересное рядом.

(58) И50: Я считаю человек обязан знать свой родной язык. Я у скольких родителей слышала, их дети, потом подрастая русскими, они винули своих родителей, что те не учили их родному языку.

Тоже в некоторых ответах было видно, что информантов интересовало будущее языка и культуры и особенно с точки зрения следующих поколений молодых удмуртов. Информанты считали, что сохранение языка и культуры и передача языка и культуры своим детям являются важными. Те информанты, которые отметили важность передачи удмуртского языка детям, ответили, что будут учить или уже учат своих детей удмуртскому языку.

(59) Иб: Во-первых, она действительно интересна мне. Во-вторых, потому что я не хочу, чтобы наша культура исчезла, хочу участвовать в её развитии и передать своим детям, чтобы для них осталась удмуртская среда.

(60) И11: Интересуюсь, поскольку необходимо развивать любовь к удмуртской культуре, чтобы потомки тоже считали себя удмуртами и знали язык.

(61) И45: Родители воспитывали так, что, зная свою культуру и язык я лучше себя пойму и других людей. В настоящее время никого не удивишь русским языком. А удмуртский воспринимается как иностранный, а знание другого языка всегда может заинтересовать окружающих.

Как мы увидели в таблице 22, только 6,7% из информантов ответили, что они не интересовались удмуртской культурой, и 15% ответили, что относятся нейтрально к языку и культуре удмуртов. Одной из самых больших причин, почему информанты не интересовались удмуртским языком и культурой была бесполезность удмуртского языка, и даже если информант и интересуется языком, то как можно увидеть ниже в ответе 62, информанта 42, что смысла в изучении удмуртского языка нет.

(62) И42: Современной культурой не интересуюсь. Идёт подражание зарубежной, а не перерождение удмуртской культуры. Языком интересуюсь для себя, практического смысла в нём уже нет.

(63) И29: Мало с кем можно поговорить.

(64) И1: Я очень мало знаю об удмуртской культуре.

В следующих таблицах мы рассмотрим, как информанты относятся к передаче удмуртского языка и удмуртской культуры своим детям. Для начала мы спросили, есть ли у информантов дети. Из 60 информантов, только у 18 (30%) были дети. Как можно увидеть в таблице 24 мы спросили информантов, у которых были

дети, учат ли они своих детей удмуртскому языку, и знакомы ли их дети с удмуртской культурой.

ТАБЛИЦА 23. «У Вас есть дети?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да	18	30%
Нет	42	70%

ТАБЛИЦА 24. «Если да, то учите ли Вы их удмуртскому языку? / Если да, то знакомы ли Ваши дети с удмуртской культурой?»

	<b>Информанты:18</b>	<b>100%</b>
Да учу	8	44%
Нет, ну учу	10	56%
Да, знакомы	8	44,4%
Нет, не знакомы	10	55,6%

Из 18 информантов 8 ответили, что они учат своих детей удмуртскому языку, и также все ответили, что их дети знакомы с удмуртской культурой. Мы спросили у всех информантов, планируют ли они в будущем учить своих детей удмуртскому языку. Почти 70% из наших информантов ответили, что в будущем они будут учить своих детей удмуртскому языку, 17,9% ответили, что не будут.

ТАБЛИЦА 25. «Планируете ли Вы в будущем учить своих детей удмуртскому языку?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да, буду	41	69,6%
Нет, не буду	11	17,9%
Не знаю	8	12,5%

Мы спросили, какие самые главные причины того, что информанты будут учить своих детей удмуртскому языку, и почему информанты считают не важным передавание удмуртского языка своим детям. Рассматривая ответы информантов,

один из самых повторяющихся ответов информантов на вопрос, почему они будут учить своих детей удмуртскому языку — это точка зрения этноса и удмуртских корней. 31 информант ответил, что самая главная причина того, что они передают/будут передавать язык своим детям, это их корни удмуртов и Удмуртии.

(65) И15: Мы живем в Удмуртии, и язык Удмуртии должны знать

(66) И16: Дети должны (знать) культуру родителей и язык хотя бы немного

(67): И17: Я буду учить, так как они должны знать кто они такие, а без знания языка и культуры их предков и родственников это невозможно.

(68) И10: буду учить родному языку для того, чтобы помнил своих предков, свой народ, чтобы понимал и мог общаться с ним.

Многие ответили, что одна из главных причин передачи удмуртского языка - это сохранение языка и культуры удмуртов.

(69) И14: Чтобы язык не исчезал, и тем самым сохранился удмуртский народ.

(70) И22: Чтобы сохранить свои корни, свой язык и культуру.

(71) И33: Я думаю, любой народ должен знать и любить свой язык, свою культуру, поддерживать их, передавать из поколения в поколение. Иначе они просто пропадут, этого допустить нельзя. Наши предки передали нам свои знания в том числе и посредством языка и культуры, мы должны передать это будущим поколениям. Каждый должен знать свои корни, любить и уважать их.

(72) И44: Удмуртский язык необходимо сохранить, а передача его детям в качестве родного языка - самый лучший способ.

(73) И45: Я люблю, учу и буду любить и учить своих детей языку и культуре. Знание нескольких культур, особенностей уже делает человека интересным собеседником. Двуязычие и двукультурие

облегчает восприятие других народностей, культур, и других языков. А люблю потому, что удмуртский язык - язык моих родителей. И не любить и не уважать культуру и язык своих родителей, - не любить их.

(74) И12: знание любого другого языка развивает мозг; это мой этнический язык; хочу передать его своим детям.

Можно сказать, что главными причинами для желания информантов передать язык младшему поколению и учить своих детей удмуртскому языку - это сохранение удмуртской культуры и культуры предков, а также гордость языком и культурой. Многие информанты считают, что сохранение языка и культуры зависит прямо от их действий и, что у них, как у носителей языка, очень важная обязанность относительно сохранения языка и культуры. Несмотря на то, что отношение к двуязычию среди удмуртов и русских является более или менее отрицательным, выше можно увидеть по ответу И45, что в некоторых случаях двуязычие считается положительным явлением, и к нему относятся прежде всего, как к богатству.

Многие информанты ответили, что не будут учить своих детей удмуртскому языку, потому что они считают удмуртский язык бесполезным с точки зрения будущего детей. Как мы уже отметили раньше в данной работе, такое отношение к удмуртскому языку существовало уже во время СССР. Многие информанты считают, что в настоящее время удмуртский язык не так важен, как английский язык или другие иностранные языки, не говоря о важности русского языка. Русский язык является официальным языком государства, и не зная русского языка в Российской Федерации, очень трудно устроиться на работу либо поступить в университет. Как мы отметили во второй главе данного исследования, в Российской Федерации существует одностороннее многоязычие. Представители национальных меньшинств должны знать русский язык, но для русскоязычных не обязательно изучать языки представителей народов меньшинств.

(75) И1: Потому что на этом языке говорит слишком мало людей. Удмуртский язык исчезает. Это неотвратимый процесс и смысла в этом нет.

(76) И4: Он нигде не применяется.

(77) И21: Не понадобится. Живу сейчас не в Удмуртии. Учила бы если была на родине.

(78) И32: Переезд в другой субъект РФ, нет учителей для обучения

(79) И38: Потому что мои дети не будут иметь никакого отношения к удмуртской культуре.

(80) И39: Потому что я – русская.

(81) И57: Удмуртский язык -не такой важный как русский или английский

Надо отметить, что многие информанты, которые ответили, что они не будут передавать удмуртский язык своим детям, считают, что обучение детей удмуртскому языку является важным явлением. Как видно в предыдущей таблице, (см. таблицу 25) только 11 из 60 не будут учить своих детей удмуртскому языку и 8 информантов ответили, что они не знают, будут ли передавать язык своих предков следующему поколению.

ТАБЛИЦА 26. «Насколько важным Вы считаете обучение детей удмуртскому языку?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Очень важно	32	54,2%
Важно	16	27,1%
Нейтрально	6	10,2%
Не очень важно	0	0
Не важно	5	8,5%

Как видно в таблице 26 (выше), только 6 информантов из 60 ответили, что обучение детей удмуртскому языку является неважным. И примерно 80% из информантов ответили, что обучение является очень важным, либо важным. Сравнивая данные таблиц 26 и 27, можно заметить, что ответы не сильно различаются. С точки зрения привития культуры и языка удмуртов, большинство

информантов считают прививание культуры удмуртов очень важным, либо важным. В таблице 27 видно, что только 3 информанта из 60 (5,1%) ответили, что прививание культуры не важно.

ТАБЛИЦА 27. «Насколько важным, на Ваш взгляд, является привитие удмуртской культуры и удмуртского языка в целом?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Очень важно	27	44,1%
Важно	22	37,3%
Нейтрально	8	13,6%
Не очень важно	0	0
Не важно	3	5,1%

Последний вопрос в анкетном опросе нашего исследования касался отношения информантов к удмуртам, к удмуртской культуре, а также и к самому языку и народу.

ТАБЛИЦА 28. «Как Вы считаете, видны ли изменения в отношении к удмуртской культуре, языку и к народу в последнее время?»

	<b>Информанты:60</b>	<b>100%</b>
Да, видны положительные изменения	34	57,6%
Да, видны отрицательные изменения	6	10,2%
Нет, изменений не видно	19	32,2%

57,6% из информантов ответили, что видны положительные изменения в удмуртской культуре, языку и народу. Во многих случаях, как отвечают информанты, на удмуртский язык стали больше обращать внимания. Также в последнее время проводятся многие мероприятия удмуртской культуры, музыки и удмуртских песен.

(82) И2: Больше внимание к языку

(83) И3: Интерес к языку у молодых и старших поколений

(84) И10: молодежь в городе говорит на удмуртском, появилась одежда в быту в удмуртском стиле, в городских садиках и школах ребяток начали учить удмуртскому языку, в Удмуртию начали приезжать туристы знакомиться с нашей культурой

Отрицательное положение языка часто связывается с плохими возможностями изучения удмуртского языка. У молодого поколения нет особого интереса к изучению удмуртского языка, и часто язык не переходит от старшего поколения к младшему.

(85) И6: Ответила, что видны отрицательные изменения, потому что на первое место ставлю обучение удмуртскому языку детей. А это, к сожалению, не развивается, даже ухудшается с каждым годом. Но также я вижу положительные изменения - это новые проекты и люди, которые реально заинтересованы в развитии культуры (общественные деятели, художники, поэты, режиссеры, дизайнеры), но их тоже не много.

(86) И21: Мало кто знает язык даже в Удмуртии

(87) И32: Нет интереса к изучению.

(88) И45: Нейтральное отношение. Те взрослые (от 25-30 лет), родители которых владели языком, но не говорили с детьми на удмуртском, жалеют, что родители лишили их возможности знать другой язык. А те, кто относился отрицательно, наверно, так же осталось.

## **6.5 Основные выводы**

В данной главе, мы представим самые главные выводы нашего исследования. В этой главе, мы разделили выводы на четыре темы, которые повторяются в нашем анкетном опросе и также в анализе нашего исследования.

Все информанты имели родственные связи с удмуртами. Большинство из информантов (68%) ответили, что родственные связи с удмуртами являются близкими – т.е информант сам считал себя удмуртом, либо родители информанта

являлись удмуртами. При этом, если родители информанта были удмуртской национальности, многие отмечали также, что все родственники относятся к представителям удмуртов. Только 32% из информантов ответили, что родственные связи являются более далекими с удмуртами – т.е, либо один из родителей являлся удмуртом, либо родители родителей являлись удмуртами, или у информанта были более далекие родственные связи с удмуртами.

### **6.5.1 Родственные связи**

Рассматривая ответы на вопросы об основном языке в семьях информантов, мы заметили, что те информанты, у которых родственные связи являлись близкими к удмуртам – родители, родственники удмурты, ответили, что удмуртский язык использовался в семье основным языком (43,3%) или что удмуртский использовался в основном и русский язык использовался иногда в семье. Также некоторые информанты (16,7%) ответили, что удмуртский язык использовался вместе с русским языком – т.е использовалось двуязычие. Те информанты, у которых были более далекие связи с удмуртами, ответили, что в семье использовался в основном русский язык или что русский являлся основным языком и удмуртский язык использовался редко.

Но при сравнении таблицы 6 и 7 мы заметили, что даже если удмуртский язык использовался в семьях основным языком (43,3%), то в настоящее время только 16,7% из наших информантов ответили, что разговаривают со своими родственниками только на удмуртском языке. Зато количество использующих только русский язык при общении с родственниками повысилось примерно на 10%. Т.е можно сказать, что количество говорящих на русском языке со временем выросло в пределах семей информантов данного исследования. Такие же выводы можно сделать, рассматривая таблицы 8 и 9, в которых видно, как часто удмуртский язык использовался и как часто используется в настоящее время. При анализе таблиц 10 и 11, было заметно, что употребление удмуртского языка, даже в тех семьях, где удмуртский язык является основным языком, все больше переходит на употребление в домашней сфере общения.

При рассматривании всех таблиц этого раздела, можно было заметить одну основную черту. Говоря о использовании удмуртского языка, и о том, как часто удмуртский язык используется в семьях информантов, количество говорящих на удмуртском языке постепенно падает. Также растет количество использующих удмуртский язык только в домашнем общении или в свободное время, и все реже удмуртский язык используется в административно-деловой сфере, на рабочих местах или в учебных заведениях. Т.е у представителей удмуртской национальности существует мало возможностей для регулярного употребления родного языка.

Анализируя родственные связи информантов, мы заметили, что удмуртский язык употреблялся чаще у тех информантов, у которых были близкие связи к удмуртам, при этом - оба родителей. В случаях, когда только один из родителей информанта являлся удмуртом – в большинстве семей употребляли русский язык и удмуртский мог употребляться, но очень редко. Можно сказать, что одна граница в употреблении удмуртского языка в семьях может зависеть от родителей, и по ответам информантов мы заметили, что если в семье только один представитель удмуртской национальности, удмуртский язык не употребляется.

### **6.5.2 Удмуртский язык**

В этом разделе нас интересовал родной язык информантов и переходил ли удмуртский язык от старшего поколения младшему. Мы считаем, что в этом разделе также стоит рассматривать выводы особенно с точки зрения родственных связей информантов.

В семьях информантов 68,3% родителей учили их удмуртскому языку, и из всех информантов 51,7% считают удмуртский язык своим родным языком. Также и в этом разделе, мы заметили, что удмуртский язык переходил к детям, когда оба родителя являлись удмуртами. Если только один из родителей являлся удмуртом – удмуртский язык не переходил следующему поколению, и эти информанты считают своим родным языком русский язык. Можно сказать, что удмуртский

язык передавался только тогда когда родители являлись носителями удмуртского языка, а двуязычие в семьях наблюдалось очень редко.

Информанты, которые отметили что считают удмуртский язык своим родным языком, относятся к тем, у которых более тесные родственные связи с удмуртами. Примерно 53% из информантов отметили, что говорят на удмуртском языке отлично либо хорошо. Можно сказать, что влияние родителей и то, что удмуртский язык изучается дома, влияет на то, умеют ли информанты разговаривать на удмуртском языке. Также нужно отметить, что информанты, которые отметили, что считают удмуртский язык своим родным языком, разговаривают на удмуртском языке отлично, либо хорошо.

Рассматривая возможности изучения удмуртского языка, мы заметили, что они во многом зависят от местности. В более сельских местностях существовала возможность изучения удмуртского языка с детского сада и изучение может продолжаться до 11 класса. В некоторых местностях удмуртский язык преподавался как родной, в других местностях изучение удмуртского языка происходило больше с помощью ознакомительных курсов в университете. Но общепринятой программой изучения удмуртского языка в учебных заведениях на территории Удмуртской республики не существует. При этом, 78,3% ответили, что там, где они жили, какая-то возможность изучения удмуртского языка существовала.

Большинство из информантов, изучали удмуртский язык в каком-то виде. Особенно нас интересовали, личные причины информантов для изучения удмуртского языка. В некоторых случаях удмуртский язык являлся обязательным предметом в школе, и личного интереса у информанта не существовало. Большинство из информантов ответили, что самыми главными причинами являются их удмуртские корни и особенно необходимость знания своего родного языка и культуры. Национальность играла достаточно большую роль при решении информантов изучать удмуртский язык.

### 6.5.3 Языковая и национальная политика

Информанты исследования были более знакомы с языковой политикой Российской Федерации, чем с языковой политикой, проводимой в СССР. Несмотря на то, что большинство из информантов не были знакомы с языковой политикой СССР, половина информантов ответили, что языковая политика Советского государства повлияла на язык и культуру удмуртов отрицательно. Также более половины из информантов считают, что государство Российской Федерации не предпринимает особых усилий для сохранения удмуртской культуры и удмуртского языка.

Мы спросили у тех информантов, которые ответили, что государство Российской Федерации прилагает усилия для поддержки удмуртского языка и удмуртской культуры, то какие именно усилия прилагаются. По мнению информантов, повышается количество учебных заведений, в которых существует возможность на изучение удмуртского языка, языковые курсы и также появились многие мероприятия удмуртской культуры. Многие информанты считали, что усилия для сохранения языка и культуры Удмуртии должны приниматься не государством, а самими удмуртами. Многие считают, что будущее языка и культуры их предков прежде всего зависит от них, и усилия должны предприниматься на территории самой Удмуртской республики.

Некоторые информанты, которые считали, что государство Российской Федерации предпринимает усилия, отметили, что усилия, которые государство прилагает для сохранения языка и культуры являются больше политическим средством, чем настоящей поддержкой исчезающего языка и культуры национальных меньшинств. Одинаковые ответы можно было увидеть и у информантов, которые считали, что государство не прилагает усилий для сохранения языка и культуры удмуртов. Многие считали, что прежде всего причины неподдержки удмуртского языка являются политическими – государство предпочитает ассимиляцию народов Российской Федерации. Во многих ответах информантов можно было заметить одинаковые черты с СССР.

Рассматривая языковую политику СССР и ответы информантов о языковой политике настоящего дня, можно заметить некоторые совпадения. Государство может поддерживать языки и культуру национальных меньшинств, но самые главные причины поддержки не относятся к самому сохранению языков и культур, а причины прежде всего политические и относятся к пользе государства. В начале Советской эпохи, государство поддерживало национальные меньшинства, а главной причиной было получить доверие народа к новому государству, и стремиться к одному национальному народу.

#### **6.5.4 Языковая и культурная идентичность**

Рассматривая языковую и культурную личность информантов данного исследования, мы заметили, что по этнической принадлежности большинство (78,3%) из наших информантов считают себя удмуртами. Большинство из тех информантов, которые считают себя удмуртами отметили, что они интересуются удмуртским языком и удмуртской культурой. Мы заметили, что главная причина интереса к удмуртской культуре относится к самой национальности. Многие информанты ответили, что они интересуются удмуртской культурой и удмуртским языком прежде всего потому, что они являются представителями удмуртского этноса. Также отмечалась важность самого знания своих корней и сохранения языка у культуры предков. Как и в других разделах данного исследования, многие информанты упоминали свою ответственность в сохранении удмуртского языка и культуры – особенно поднималась тема передачи удмуртского языка и удмуртской культуры следующему поколению.

Из информантов, примерно 70% собирается учить своих детей удмуртскому языку, и только 17,9% ответили, что не будут учить. Можно сказать, что те информанты, которые считают себя удмуртами и особенно которым удмуртский язык и удмуртская культура передалась от родителей, будут передавать удмуртский язык своим детям. Главные причины передачи языка и культуры также относятся к корням и к национальности информантов. Отмечалась также важность самого сохранения языка с помощью передачи языка и культуры младшему поколению.

Информанты, которые не будут учить своих детей удмуртскому языку, прежде всего отмечают, что сам язык исчезает, и поэтому они не видят смысла учить детей удмуртскому языку, так как сам язык редко где используется. Отмечается, что удмуртский язык не важный, особенно если его сравнить с английским языком, который используется более универсально.

Несмотря на то, что некоторые информанты не собираются учить своих детей удмуртскому языку, в целом большинство информантов (более 80%) считали, что обучение детей удмуртскому языку является очень важным, либо важным явлением. Отмечалось, что особенно с точки зрения сохранения языка и культуры, обучение детей исчезающего языка является главным способом его сохранения. Также, о прививании удмуртского языка и культуры 44,1% из информантов считали, что это является очень важным и 37,3% ответили, что прививание языка и культуры важно. Можно сказать, что даже если сам информант лично не собирается передавать удмуртский язык своим детям, то в целом информанты считали, что сохранение языка является очень важным.

Большинство из информантов считают, в последнее время можно увидеть положительные изменения в отношении к удмуртской культуре, языку и к представителям удмуртов. Информанты ответили, что прежде всего видны изменения в интересе к самому языку и к культуре, также виден интерес туристов к самой Удмуртии. Те информанты, которые отметили, что видны более отрицательные изменения, прежде всего подчеркивали ситуацию удмуртского языка. То, что, у людей нет интереса к изучению удмуртского языка, очень сильно влияет на будущее языка, но также и на будущее культуры удмуртов.

## **7 ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В данной дипломной работе мы исследовали этническую и языковую идентичность людей с удмуртскими корнями, в возрасте от 18 до 30 лет. Нашей целью было выявить языковую ситуацию в семьях, у которых существует удмуртские корни, и узнать, используется ли удмуртский язык в семьях и в каких ситуациях. Также нас интересовало, как 18-30-летние люди, имеющие удмуртские корни, относились к языку и к культуре своих предков, и рассматривать будущее удмуртского языка с их точки зрения. Прежде всего, нас интересовали вопросы сохранения языка и передачи удмуртского языка младшему поколению.

Данное исследование являлось качественным, так как самым главным было выявить более глубокие явления в языковой ситуации удмуртов, и показать причины поведения информантов данного исследования. Для анализа собранного материала мы использовали индуктивный подход и контент-анализ. В нашем исследовании мы использовали некоторые количественные методы исследования. Для представления результатов анкетного-опроса использовались таблицы. Материал исследования был собран с помощью анкетного опроса, в апреле 2016 года на удмуртских форумах социальной сети «ВКонтакте».

В данном исследовании, у нас были некоторые трудности, и особенно с опросом. Так как у нас не было возможности на устное интервью, сбор материала проходил с помощью анкетного опроса. Одна из самых больших проблем анкетирования - это само создание анкеты. Вопросы анкеты должны быть поставлены таким способом, чтобы при рассмотрении ответов, у исследователя было достаточно материала для анализа материала. Так как при анкетном опросе, у исследователя нет возможности задавать дополнительные вопросы, во время создания вопросов опроса надо обратить большое внимание на вопросы и особенно на то как вопросы анкеты составлены. Также говоря об анкетном опросе, надо отметить и тот риск, что опрос должен быть хорошо создан, чтобы собрать нужное количество информантов. Слишком длинная анкета может влиять на то, что информанты не станут отвечать на опрос или ответы будут слишком короткими. Это особенно проблемно, когда исследование является качественным.

Во время анализа материала исследования мы заметили некоторые недостатки в вопросах опросной анкеты. В разделе языковой политики, в 15 вопросе, мы спросили у информантов, повлияла ли языковая политика СССР на язык и культуру удмуртов. С точки зрения теории данного исследования и сложности одномерного определения языковой политики и ее влияний, было понятно, что не хватало дополнительного вопроса о том, какие определенные влияния были у языковой политики СССР на язык и культуру удмуртов по мнению информантов. Также в последнем разделе опроса о языковой личности, мы заметили, что некоторые вопросы напоминают друг друга и ответы информантов во многих случаях повторяли себя. На вопросы 20, 21 и 23 были открытые варианты, в которых надо было уточнить главные причины. Анализируя ответы информантов, мы заметили, что многие ответы повторяли друг друга и многие информанты не стали отвечать, так как они считали, что уже ответили на этот вопрос раньше.

При рассмотрении материала нашего исследования, по нашему мнению, стоит заметить, что материал был собран на удмуртских форумах социальной сети «ВКонтакте», и возможно, что это оказало влияние на основные выводы данного исследования. В нашем исследовании неожиданным оказалось большое количество информантов, которые считают удмуртский язык своим родным языком и у которых в семьях удмуртский язык использовался в качестве основного языка. Если сравнить это с данными ВПН-2002 и ВПН-2010 года,

согласно которым количество носителей языка сокращается, то полученные нами результаты не полностью совпадают с данными ВПН. Возможно, что разница в результатах объясняется тем, что наш материал был собран на форумах, где большинство участников интересуются удмуртским языком и удмуртской культурой - и это можно заметить в материале данного исследования.

Наше исследование показало, что родственные связи могут оказать очень большое влияние на языковые вопросы в семьях и на языковую идентичность человека. При рассматривании ответов информантов, мы заметили, что те информанты, у которых удмуртский язык использовался основным языком в семьях – относились более положительно к языку и к культуре удмуртов. Те информанты, которые разговаривали на удмуртском языке со своими родителями и с родственниками, интересовались удмуртским языком и культурой, изучали язык и использовали его в настоящее время. Также сфера употребления языка являлась более широкой и удмуртский язык употреблялся не только дома, но и в других сферах общения. Те информанты, которые переняли удмуртский язык от своих родителей, ответили, что будут учить своих детей удмуртскому языку.

На основе вышесказанного можно сделать вывод, что отношение родителей к родному языку и культуре, а также язык внутрисемейного общения и язык, которому родители учат своих детей, оказывают большое влияние на идентичность индивида и его отношение к родному языку. Это мы заметили, изучая ответы тех информантов, у которых основным языком в семьях являлся русский язык. Так как в тех семьях удмуртский язык не передавался информантам от родителей, информанты не разговаривали на удмуртском языке и также не интересовались удмуртским языком или удмуртской культурой.

При рассматривании родственных связей информантов, и использования удмуртского языка в семьях, мы заметили, что в семьях информантов удмуртский язык переходил к молодому поколению, когда оба родителя являлись удмуртами. Но у тех информантов, у которых только один из родителей является удмуртом, либо родители родителей являются удмуртами, удмуртский язык информантам данного исследования не переходил. Можно сказать, что чем дальше были родственные связи с удмуртами, тем дальше представители чувствовали себя от удмуртской культуры. Возможно, что чем ближе удмуртский язык и культура

относится к семье, тем ближе они относятся и к самому индивиду, и это может влиять на интересы индивида и тд.

Рассматривая общую ситуацию удмуртского языка, мы заметили, что количество использующих удмуртский язык постепенно падает – этому способствовали и ответы информантов, также сферы использования удмуртского языка уменьшаются. Большинство из информантов ответили, что они считают сохранение удмуртского языка и культуры важным явлением, но только те информанты, которым удмуртский язык передался от своих родителей, ответили, что они будут передавать удмуртский язык своим детям. Даже если, сохранение удмуртского языка считается важным, сам удмуртский язык реже передается молодому поколению среди людей, у которых далекие удмуртские корни.

Так как в нашем исследовании, приняли участие 60 информантов, трудно сделать точные выводы касательно будущего удмуртского языка и отношения людей с удмуртскими корнями к языку и культуре удмуртов. Однако можно обнаружить некоторые общие тенденции, особенно среди тех, у кого более близкие родственные связи с удмуртами.

По нашему мнению, было бы очень интересно провести данное исследование снова, с более большим количеством информантов. Также, было бы важно рассматривать ситуацию удмуртского языка, сравнивая со всем населением удмуртов и людьми у которых удмуртские корни. Сколько носителей удмуртского языка возраста от 18 до 30 лет в настоящее время и будут ли они учить своих детей удмуртскому языку, а также сколько людей с удмуртскими корнями потеряли удмуртский язык. Ситуацию можно было бы рассматривать с точки зрения тех информантов возраста 18- 30 лет, у которых родители родителей являлись удмуртами. Так можно было бы сделать более общие выводы о том, как язык сохранился и как он сохраняется в настоящее время. Как можно видеть, тема очень широкая, и при исследовании надо суметь сделать правильный отбор информантов исследования – чтобы можно было сделать более общие выводы.

## Литература

Аверьянов, Л.Я. 2009. *Контент-анализ*. Москва: ЗАО «Кронус».

Алпатов, В.М. 2000. *150 языков и политика: 1917-2000*. Москва: Институт востоковедения.

Беликов, В.И., Крысин, Л.П. 2001. *Социоллингвистика*. Москва: Российский государственный гуманитарный университет.

Белых, С.К. 2006. *История народов Волго-Уральского региона*. Ижевск: Институт социальных коммуникаций.

Вахтин, Н. Б., Головки, Е. В. 2004. *Социоллингвистика и социология языка*. Санкт-Петербург: Издательский Центр «Гуманитарная Академия», Европейский университет в Санкт-Петербурге.

- Герд, А.С. 2001. *Введение в этнолингвистику*. Санкт-Петербург: Издательство Санкт-Петербургского университета.
- Добренков, В.И., Кравченко, А. И. 2009. *Методы социологического исследования*. Москва: ИНФРА-М
- Жерновая, О. Р., Смирнова, О. А. 2012. *Проблема лингвистического национализма в государствах – членах Европейского Союза (на примере Великобритании и Франции)*. Нижний Новгород: Издательство Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского 2012. Доступно в интернете:  
[http://www.unn.ru/pages/issues/vestnik/999999999\\_West\\_2012\\_3/55.pdf](http://www.unn.ru/pages/issues/vestnik/999999999_West_2012_3/55.pdf). Дата ссылки: 17.3.2016.
- Замятин, К., Пасанен, А., Саарикиви, Я. 2012. *Как и зачем сохранять языки народов России?* Vammala: Vammalan kirjapaino Oy.
- Замятин, К. 2012. *Finno-Ugric Languages in Russian Education: the changing legal-institutional framework and falling access to native language learning*. Доступно в интернете: <http://efo.revues.org/821#tocto2n5>. Дата ссылки 18.4.2015
- Лаллукка, С. 1997. *Восточно-Финские народы России. Анализ этнодемографических процессов*. Санкт-Петербург: Европейский дом.
- Малахов, В.С. 2010. Национальная культура в эпоху глобализации. В кн. *Россия в диалоге культур*. Под ред. А.А. Гусейнов, А.В. Смирнов, Б.О. Николаичев. Москва: Издательство Наука.
- Никитина, Г.А. 1998. *Удмуртская община в советский период*. Ижевск: Удмуртский институт истории, языка и литературы.
- Швейцер, А.Д. 2008. *Современная социоллингвистика*. 2е издание. Москва: Книжный дом «Либроком».
- Alasuutari, P. 2011. *Laadullinen tutkimus 2.0*. 4е издание. Tampere: Vastapaino.

- Baker, C. 2006. *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. 4<sup>th</sup> redaction. Clevedon: Multilingual Matters.
- D'Encausse, H. 1978. Determinants and parameters of soviet nationality policy. В кн. *Soviet Nationality policies and practices*. Под ред. Azrael, J., New York: Praeger Publishers.
- Fink, A. 2003. *The survey handbook*. London: SAGE Publications.
- Frank, A., Wixman, R. 1997. The Middle Volga: exploring the limits of sovereignty. В кн. *New States, New Politics, Building the Post-Soviet Nations*. Под ред. Bremmer, I., Taras, R., Cambridge: Cambridge University Press.
- Grenoble, L.A. 2003. *Language Policy in the Soviet Union*. Netherlands: Kluwer academic publisher.
- Hirsjärvi, S., Hurme, H. 2000. *Tutkimushaastattelu*. Teema haastattelun teoria ja käytäntö. Helsinki: Yliopistopaino.
- Hirsjärvi, S., Remes, P., Sajavaara, P. 2003. *Tutki ja kirjoita*. 6-9. издание. Helsinki: Tammi.
- Iskanius, S. 2006. *Venäjänkielisten maahanmuuttajaopiskelijoiden kieli-identiteetti*. Jyväskylä: Jyväskylä University Printing House.
- Jäppinen, M., 2012. Perhe Venäjällä ja Udmurtiassa. Arjen haasteita ja identiteetin muunnelmia. В кн. *Volgan mutkasta Siperiaan. Sukukansat tämän päivän Venäjällä*. Под ред. Lehtinen, I., Saarijärvi: Saarijärven Offset.
- Krauss, M. 1992. *The world's languages in crisis*. В жр. «*Language*» vol 68 № 1 (1992)  
Доступно в интернете:  
<http://www.sustainableunh.unh.edu/sites/sustainableunh.unh.edu/files/images/Krauss%281992%29.pdf>. Дата ссылки: 22.3.2016
- Laakso, J. 2011. Being Finno-Ugrian, Being the Minority – Reflections on Linguistic and Other Criteria. В кн. *Ethnic and Linguistic Conetxt of Identity: Finno-Ugric Minorities*. Под ред. Forsberg, U., Grünthal R. Sastamala: Vammalan kirjapaino Oy.

- Laitila, T. 1999. Neuvostoliitto, kansalliset vähemmistöt ja uskonto. В кн. *Uskonto ja identiteetti. Suomalais-ugrilaiden kokemuksia ja vaiheita Venäjällä ja Neuvostoliitossa*. Под ред. Laitila, T., Saarinen, T., Pieksämäki: Suomalaisen kirjallisuuden seura.
- Lallukka, S., 1998. Suomalais-ugrilaiset kansanliikkeet ja uusi Venäjä. В кн. *Studia exotica Kadonneet kulttuurit*. Под ред. Heino, P., Westermack, H., Helsinki: Yliopistopaino.
- Lallukka, S., 2012. Kansojen väkilukujen kehityspiirteitä. В кн. *Volgan mutkasta Siperiaan. Sukukansat tämän päivän Venäjällä*. Под ред. Lehtinen, I., Saarijärvi: Saarijärven Offset.
- May, S., 2001. *Language and minority rights Ethnicity, Nationalism and the Politics of Language*. Malasya: Pearson Education Malasya Sdn Bhd.
- Nikitina, G., 2012. Katoavien kylien näkymättömiä kyneleitä. В кн. *Volgan mutkasta Siperiaan. Sukukansat tämän päivän Venäjällä*. Под ред. Lehtinen, I., Saarijärvi: Saarijärven Offset.
- Saarinen, S. 2012 Suomalais-ugrilaiset kielet Venäjällä nyt. В кн. *Volgan mutkasta Siperiaan. Sukukansat tämän päivän Venäjällä*. Под ред. Lehtinen, I., Saarijärvi: Saarijärven Offset.
- Sarajärvi, A., Tuomi, J. 2002. *Laadullinen tutkimus ja sisällönanalyysi*. Jyväskylä: Tammi.
- Saressalo, L. 2008. *Kansain kohtaloita Suomalais-ugrilaiset ennen ja nyt*. Tampere: Domus Print Oy.
- Suhonen, S. 1998. Suomensukuiset kansat pudotuspelissä. В кн. *Studia exotica Kadonneet kulttuurit*. Под ред. Heino, P., Westermack, H., Helsinki: Yliopistopaino.
- Tšinjajev, N. I. 1994. Mordvalaisen kirjan sensuuri. В кн. *Kadonneet vuosikymmenet Mordvan, Udmurtian ja Komin kirjallisuuden kohtalosta 1930- ja 1940-luvuilla*. Под ред. Aho, M., Peltola L., Helsinki: Yliopistopaino.
- Vehkalahti, K. 2014. *Kyselytutkimuksen mittarit ja menetelmät*. Helsinki: Finn Lectura.

Vihavainen, T. 1994. Mordvalaisen kirjan sensuuri. В кн. *Kadonneet vuosikymmenet Mordvan, Udmurtian ja Komin kirjallisuuden kohtalosta 1930- ja 1940-luvuilla*. Под ред. Aho, M., Peltola L., Helsinki: Yliopistopaino.

Zamyatin, K. 2012. Nationalities policy of Russia. В кн. *Russian Federation 2012 Short-term prognosis*. Под ред. Tüür, K., Morozov, V. Tartu: Tartu University Press.

ВПН-2002. Всероссийская перепись населения 2002 года. Том 4 – «Национальный состав и владение языками, гражданство.» 1. Национальный состав населения. <http://www.perepis2002.ru/index.html?id=17>. Дата ссылки 19.04.2016

ВПН-2002. Всероссийская перепись населения 2002 года. Том 4 – «Национальный состав и владение языками, гражданство.» 4. Распространенность владения языками (кроме русского) <http://www.perepis2002.ru/index.html?id=17>. Дата ссылки 19.04.2016

ВПН-2010. Всероссийская перепись населения 2010 года. Том 4. Национальный состав и владение языками, гражданство. 3. Население по национальности и владение русским языком. [www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/perepis\\_itogi1612.htm](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm). Дата ссылки 19.04.2016

ВПН-2010. Всероссийская перепись населения 2010 года. Том 4. Национальный состав и владение языками, гражданство. 5. Владение языками населением Российской Федерации. [http://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/Documents/Vol4/pub-04-05.pdf](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/Documents/Vol4/pub-04-05.pdf). Дата ссылки 19.04.2016

Институт демографии Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики». *Демоскоп Weekly*. [http://demoscope.ru/weekly/ssp/sng\\_nac\\_89.php](http://demoscope.ru/weekly/ssp/sng_nac_89.php). Дата ссылки 19.04.2016

Конституция Российской Федерации, Глава 2 Права и свободы человека и гражданина <http://www.constitution.ru/10003000/10003000-4.htm>. Дата ссылки 09.04.2015

UNESCO 2003. Endangered languages: *Frequent Asked Questions on endangered languages*

<http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/endangered-languages/faq-on-endangered-languages/>. Дата ссылки 21.03.2016

---

UNESCO Ad Hoc Expert Group on Endangered Languages. 2003. *Language vitality and Endargenment*. Paris. Доступно в интернете: <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001836/183699E.pdf> дата ссылки 21.3.2016.

## **Приложение 1. Анкета дипломного исследования.**

### **ДИПЛОМНЫЙ ОПРОС**

Просим вас принять участие в дипломном опросе. Опрос проводится с целью выявления языковой и этнической идентичности молодых удмуртов. Ответьте пожалуйста, на вопросы анкеты. Анкета анонимная и все результаты этой анкеты будут использоваться только в научных целях! Благодарим Вас за вашу помощь!

### **ФОНОВЫЕ ДАННЫЕ ИНФОРМАНТОВ**

Пол:

муж

жен

Возраст:

18-22 лет

23-25лет

26-30лет

Ваш уровень образования:

Без образования, или неполное среднее образование

Среднее

Среднее специальное

Высшее

Где Вы родились? Какой язык является там основным языком - русский или удмуртский?

---

---

---

## **РОДСТВЕННЫЕ СВЯЗИ**

### **1. Каковы Ваши родственные связи с удмуртами?**

---

### **2. Говорили ли в Вашей семье/среди Ваших родственников на удмуртском языке?**

Да, удмуртский язык являлся основным языком.

В основном в семье разговаривали на удмуртском языке, русский язык использовался редко

Удмуртский язык использовался вместе с русским языком.

В основном в семье разговаривали на русском языке, удмуртский язык использовался редко

Удмуртский язык не использовался, в семье разговаривали только на русском языке

### **3. На каком языке вы общаетесь с Вашими родственниками в настоящее время?**

Только на удмуртском языке

В основном на удмуртском, иногда на русском языке

На удмуртском и на русском языке

В основном на русском языке, иногда на удмуртском языке

Только на русском языке

### **4. Как часто удмуртский язык использовался в Вашей семье/среди Ваших родственников?**

Очень часто

Часто

Редко

Очень редко

Удмуртский язык не использовался

### **5. Как часто удмуртский язык используется в Вашей семье/среди Ваших родственников в настоящее время?**

Очень часто

Часто

Редко

Очень редко

Удмуртский язык не используется

**6. Где и в каких ситуациях удмуртский язык использовался в Вашей семье?**

Удмуртский язык использовался во всех сферах общения: в административно-деловой сфере, на работе/в учебных заведениях, в свободное время и дома

Удмуртский язык использовался на работе/в учебных заведениях, в свободное время и дома.

Удмуртский язык использовался в свободное время и дома.

Удмуртский язык использовался только дома.

Удмуртский язык не использовался в нашей семье/ среди родственников.

**7. Если удмуртский язык в данный момент используется в Вашей семье/среди Ваших родственников в настоящее время, то где и в каких ситуациях язык используется?**

Удмуртский язык используется во всех сферах общения: в административно-деловой сфере, на работе/в учебных заведениях, в свободное время и дома

Удмуртский язык используется на работе/в учебных заведениях, в свободное время и дома.

Удмуртский язык используется в свободное время и дома.

Удмуртский язык используется только дома.

Удмуртский язык не используется.

---

**УДМУРТСКИЙ ЯЗЫК**

**8. Ваши родители/родственники учили Вас удмуртскому языку?**

Да

Нет

**9. Какой язык Вы считаете своим родным языком?**

Русский

Удмуртский

Другой

**Если другой, то укажите, пожалуйста, ниже какой язык является для Вас родным.**

---

---

**10. Какой язык, был у Вас первым языком?**

Русский

Удмуртский

Другой

Если другой, назовите, пожалуйста, какой язык был у Вас первым.

---

---

**11. Вы разговариваете на удмуртском языке?**

Отлично

Хорошо

Не очень хорошо

Плохо

Я не разговариваю на удмуртском языке

**12. Существовала ли возможность изучения удмуртского языка там, где Вы жили?**

Да

Нет

Не знаю

Если да, то уточните, где именно была возможность изучать удмуртский язык? (в детском саду, в начальной школе, в университете тд.)

---

---

---

**Как вы считаете, удмуртский язык преподавался там как родной или как иностранный язык?**

---

---

---

**13. Вы изучали удмуртский язык в школе или в университете?**

Да, изучал/а

Нет, не изучал/а

Если да, то как долго Вы изучали удмуртский язык?

---

**Почему Вы изучали удмуртский язык?**

---

---

---

## **ЯЗЫКОВАЯ И НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА**

**14. Вы знакомы с языковой политикой СССР?**

Да

Нет

**15. Как вы считаете, повлияла ли языковая политика СССР на язык и культуру удмуртов?**

Да, повлияла положительно

Да, повлияла отрицательно

Нет, языковая политика не повлияла на язык и культуру удмуртов

**16. Вам знакома языковая политика Российской Федерации?**

Да

Нет

**17. Прилагает ли государство усилия для сохранения языка и культуры удмуртов в настоящее время?**

Да

Нет

**Если да, то какие именно усилия прилагает государство?**

---

---

---

**Если нет, то почему, по Вашему мнению, не прилагаются усилия для сохранения языка и культуры удмуртов?**

---

---

---

**18. Каково, по Вашему мнению, положение удмуртского языка и культуры на сегодняшний день? Развиваются ли удмуртский язык и культура?**

---

---

---

## **ЯЗЫКОВАЯ И КУЛЬТУРНАЯ ЛИЧНОСТЬ**

**19. Кем вы себя считаете по этнической принадлежности, удмуртом или русским?**

Русским

Удмуртом

Другой

**Если другой, уточните пожалуйста, кем Вы себя считаете по этнической принадлежности?**

---

---

**20. Интересуетесь ли вы удмуртской культурой или удмуртским языком?**

Да, очень интересуюсь

Отношусь нейтрально

Нет, меня не интересует удмуртская культура и удмуртский язык

**Почему вы интересуетесь/не интересуетесь удмуртской культурой или удмуртским языком?**

---

---

---

**21. У Вас есть дети?**

Да

Нет

**Если да, то учите ли Вы их удмуртскому языку?**

Да учу

Нет, не учу

**Если да, то знакомы ли Ваши дети с удмуртской культурой?**

Да

Нет

**Если нет, то планируете ли Вы в будущем учить своих детей удмуртскому языку?**

Да буду

Нет не буду

Не знаю

**Назовите пожалуйста, самые главные причины того, почему вы учите/будете учить либо почему вы не учите/не будете учить детей удмуртскому языку?**

---

---

**22. Насколько важным Вы считаете обучение детей удмуртскому языку?**

Очень важно

Важно

Нейтрально

Не очень важно

Не важно

**23. Насколько важным, на Ваш взгляд, является привитие удмуртской культуры и удмуртского языка в целом?**

Очень важно

Важно

Нейтрально

Не очень важно

Не важно

**Почему вы считаете это важным/не важным?**

---

---

---

**24. Как Вы считаете, видны ли изменения в отношении к удмуртской культуре, языку и к народу в последнее время?**

Да, видны положительные изменения

Да, видны отрицательные изменения

Нет, изменений не видно

**Укажите, пожалуйста, какие именно изменения Вы заметили, в отношении к удмуртской культуре, языку и народу?**

---

---

---

Благодарим Вас за ваши ответы! После того, как Вы ответили на все вопросы анкеты, нажмите пожалуйста LATAA/SUBMIT.

